



ALBOAN

FUNDACIÓN PARA EL DESARROLLO SOLIDARIO ELKARREN GARAPENERAKO FUNDAZIOA

Memoria 2006 Txostena



www.alboan.org



Mientras devano la memoria
forma un ovillo la nostalgia

si la nostalgia desovillo
se irá ovillando la esperanza

siempre es el mismo hilo.

MARIO BENEDETTI

Aurkibidea – Sumario

■ Aurkezpena – Presentación	4
■ Nortasuna eta Proiektua – Identidad y Proyecto	6
■ Hegoalde – Sur	
Afrika – África	8
Asia – Asia	10
Erdialdeko Amerika – Centroamérica	12
Hego Amerika – Sudamérica	14
■ Iparralde – Norte	17
■ Txosten ekonomikoa – Informe económico	28
■ Eskerrak – Agradecimientos	30

Una década de solidaridad y compromiso



Un año más, llega el momento de hacer memoria

de los logros, fracasos, expectativas, retos, ilusiones y decepciones vividas durante el pasado año. Este ejercicio de echar la vista atrás resulta, si cabe, aún más oportuno si recordamos que en 2006 ALBOAN cumplió diez años de andadura institucional como ONG de desarrollo afincada en Euskadi y Navarra. Toda una década de duro trabajo, que nos ha enseñado a celebrar con alegría y satisfacción los éxitos alcanzados y a recordar con cariño y reconocimiento a todas aquellas personas que han caminado a nuestro lado. Sin embargo, también hemos aprendido sobre la necesidad de no caer en ningún tipo de triunfalismo, de reconocer nuestros errores y fracasos como un medio para superar nuestras limitaciones y de seguir enfrentándonos a una realidad deliberadamente injusta, en la que no nos reconocemos y ante la que no nos conformamos.

Esta memoria aparece en un momento en el que algunos escándalos relativos al manejo de los fondos en algunas ONG acaban de ser noticia. Las organizaciones agrupadas en las distintas coordinadoras de ONG hemos hecho desde hace años un voto por la transparencia y la gestión de acuerdo a códigos éticos, al considerar que estas prácticas son la base de nuestra legitimidad como agentes de cambio social. En este sentido, nuestra memoria quiere ser un instrumento más de esta voluntad de

transparencia, una transparencia no limitada a meros números y certificados, sino que busque reflejar el sentido último de nuestro trabajo y que promueva una solidaridad informada y comprometida con la transformación social.

El contexto internacional en el que trabajamos ha consolidado algunas tendencias en 2006. Hemos vivido el anunciado fracaso de las teorías y políticas de imposición, cuyo mayor exponente es la guerra de Irak, basadas en una mirada hegemónica y uniformadora del mundo en el que vivimos. Una mirada que necesita de un enemigo para tener sentido y que cimenta su universo en el recelo y la confrontación. Por el contrario, desde ALBOAN apostamos por la participación y por el encuentro entre diferentes personas y culturas, para que mediante un diálogo entre iguales, basado en el respeto y el reconocimiento mutuo, construyamos de manera conjunta un mundo más justo, donde todas las voces sean escuchadas. Así, experiencias como la visita del coro y orquesta de San Ignacio de Moxos (Bolivia) o las jornadas de reflexión de Javier y Pamplona, celebradas en el marco del quinto centenario del nacimiento de San Francisco Javier, han servido para que personas de muy diversa procedencia, preocupadas por el desarrollo humano en sus distintas vertientes, tuvieran un espacio para conocerse y soñar en común nuevas maneras de acoger lo distinto y de proyectar el desarrollo desde las culturas e identidades propias.

Resulta muy difícil evidenciar de un año a otro cambios significativos en procesos de desarrollo humano que se miden en décadas, pero en cualquier caso, nuestro contacto con diversas realidades del mundo nos permite ser testigos del esfuerzo y compromiso de muchas personas en la construcción de un futuro de justicia y dignidad. Son pequeños destellos de esperanza, que nos animan a seguir adelante y a creer en la utopía. Pequeños destellos que esperamos sirvan para iluminar el camino que cada día un mayor número de personas estamos empeñadas en recorrer.

El pasado año fue también testigo de la inauguración de nuestra nueva sede en Bilbao. Un nuevo espacio que nos permite tener una mayor presencia y cercanía para poder acoger a un mayor número de personas con ganas de acompañarnos en nuestra tarea. Os esperamos.

José Ignacio Eguizábal • Director

Hamarkada bat solidaritatearen eta konpromisoaren bidean

Aurten ere iritsi da pasatako urte honetan bizi izandako lorpen, porrot, aurreuste, erronka, amets eta etsipenen memoria egiteko unea. Atzera begirako ariketa hau, oraindik aproposago bihurtzen da, aintzat hartzen badugu 2006an hamar urte bete zituela **ALBOANek**, bere erakunde ibilbidean, GKE gisa, Euskadi eta Nafarroa mailan finkaturik. Lan ugariko hamarkada izan da, izandako lorpenak pozez eta atseginez bizitzen erakutsi baitigute, eta baita maitasunez eta aitormenez gogoratzen ere gure ondoan izan ditugun pertsona guztiak. Ikasi dugu, hala-ber, inolako triunfalismotan ez erortzen, geure akats eta porrotak aitortzen, gure mugak gainditzeko bide bezala eta, hala nahita, injustua den errealitate bati aurre egiten jarraitu nahi dugu, ez baitugu hor geure burua ikusten, ezta onartzen ere.

Memoria hau, zenbait eskandalu, GKE batzuen fondo-erabileran sortuak, albiste izan diren unean dator. GKEen koordinakunde desberdinetan bildutako erakundeak, urteak dira zin egin genuela gardentasunaren eta etika irizpidearen arabera kudeaketaren alde, uste baitugu jokaera hauek direla, aldaketa sozialaren eragile gisa, izan dezakegun sinesgarritasunaren oinarri. Zentzu honetan, gardentasun borondate horren tresna izan nahi luke gure memoriak, ez zenbaki eta agiri gutxiagotara mugatutako gardentasuna, gure lanaren azken zentzua adierazi nahi duena baizik, eta susta dezala informatutako eta eraldaketa sozialarekin konprometitutako solidaritatea.

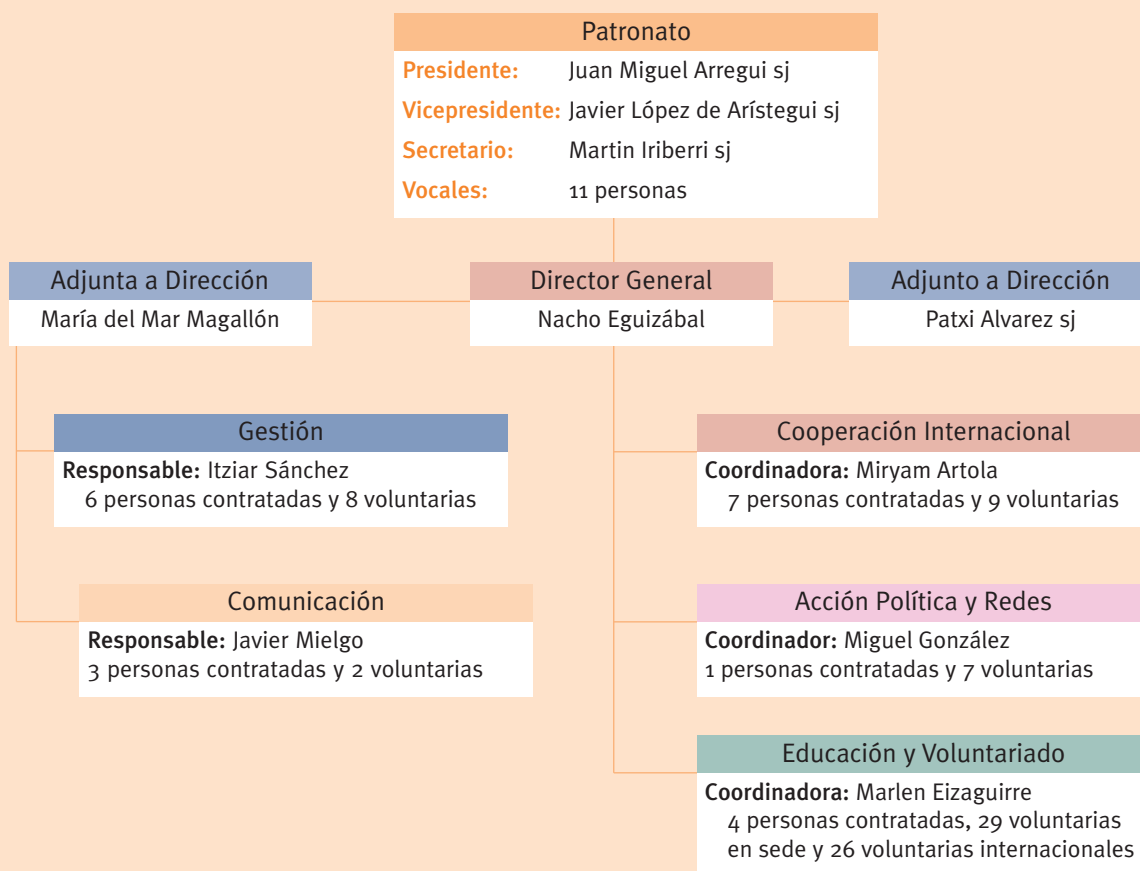
Lanean ari garen testuinguru internazionalak sendotu egin ditu zenbait joera, 2006an. Ezarpenaren teoriak eta politikak izan duten iragarritako porrota bizi izan dugu, adierazpen nabarmenena Irakeko gerra dena, bizi garen munduaren begiratu hegemoniko eta uniformatzailean oinarriturik. Begirada horrek etsai bat behar du zentzua izango badu, eta errezeloan eta norgehiagokan oinarritzen du bere unibertsoa. Bestalde, **ALBOANetik**, pertsona eta kultura desberdinen partehartze eta topaketaren aldeko apustua egiten dugu, berdinen arteko elkarriketa baten ondorioz, elkarren errespetu eta aitortzan oinarriturik, mundu zuzenago bat eraiki dezagun denon artean, non ahots guztiak izango diren entzunak. Horrela, San Ignacio de Moxosko (Bolivia) abesbatza eta orkestraren bisitarekin bizitako esperientzia, edo Xabier eta Iruñeko gogoeta jardunaldiak, Xabierko Frantziskoren jaiotzaren bosgarren mendeurrenaren harira ospatuak, jatorri oso desberdineko pertsonentzat balio izan dute, giza garapenaz kezkatutik, bere alderdi desberdinetan, gune bat izan baitute elkar ezagutzeko eta desberdina denari abegi ona egiteko era berriak batera amesteko, eta garapena herri bakoitzaren kultura eta nortasunetik abiatuta proiektatzeko.

Oso nekeza gertatzen da urte batetik besterako aldaketa esanguratsuak nabarmentzea, hamarkadetan neurtu ohi diren giza garapenaren prozesuetan, baina nolanahi ere, munduko errealitate desberdinekin dugun harremanak, aukera ematen digu pertsona askoren ahalegin eta konpromisoaren lekuko izateko, justizia eta duintasunezko etorkizun-eraikuntzan. Itxaropenerako argi printzatxoak dira, aurrera jarraitzea eta utopian sinestera bultzatzen gaituztenak. Argi printza horiek balio dezatela bide horretan argi egiteko, gero eta pertsona kopuru ugariagoa bai-kaude bide horretan aurrera egitera tematuta.

Iaz inauguratu genuen baita ere gure Bilboko egoitza berria. Presentzia eta hurbiltasun handiagoa izaten lagundu behar digun esparrua, gure zeregin honetan lagun izango ditugun pertsona gehiago hartu ahal izateko. Zain gaituzue.



Organigrama 2006



El proyecto ALBOAN 2005-2008 cumplió en 2006 su segundo año de recorrido. A la hora de echar la vista atrás, por encima de números, indicadores y elementos de gestión, nos vienen a la cabeza las imágenes de las personas junto a las que hemos tenido el placer de caminar durante el año.

Este año hemos constatado con ilusión cómo la situación política de los países de África en los que trabajamos ha ido mejorando y los procesos democráticos se han afianzado. Así mismo, hemos contemplado como, tras la inmediata fase de ayuda de emergencia, el denominado *post-tsunami* ha adquirido una nueva dimensión de compromiso social con las personas que siguen sufriendo en el sudeste de India y en Sri Lanka. En nuestro ámbito más cercano, este año ha tenido una especial relevancia por la celebración del V. Centenario de San Francisco Javier, que nos ha permitido llevar a cabo interesantes aportaciones al diálogo entre personas del Norte y del Sur a través de la celebración de las Jornadas “Regreso y encuentro” y “Cultura y desarrollo”. Todo ello, ha sido posible gracias al trabajo y la dedicación del equipo de ALBOAN, formado por personas contratadas y voluntarias que han apostado, un año más, por poner sus energías y esfuerzos al servicio de nuestra misión.

Una cuestión fundamental a la hora de perseguir un sueño es definirlo y establecer el camino para alcanzarlo. Estos aspectos quedan claramente reflejados en nuestra Planificación Estratégica. Sin embargo, una vez que comenzamos a caminar es fácil perder de vista nuestro objetivo y, para evitarlo, en ALBOAN nos dotamos de una serie de indicadores que nos permiten evaluar el avance de nuestro trabajo hacia las metas que queremos alcanzar. Me gustaría comentar, brevemente, la evolución positiva de algunos de ellos:

- En materia de recursos económicos, hemos terminado el año 2006 con una ejecución de casi 9 millones y medio de euros, lo que supone un crecimiento de un 23% sobre el año 2005. Casi un 60% de esos fondos provienen de donantes privados, lo que nos acerca más a mantener el equilibrio entre fondos públicos y privados al que aspiramos. No podemos más que agradecer a todas las personas e instituciones que con su apoyo han hecho posible este logro.
- Respecto a nuestra actividad educativa, más de 120 profesores y profesoras de alrededor de 80 centros utilizan ya nuestras propuestas de educación para la ciudadanía en Navarra y el País Vasco. Podemos afirmar



que estamos contribuyendo de manera significativa a la educación en valores que nuestra sociedad necesita para convertirse en promotora de justicia social.

- La exigente encuesta de satisfacción que los educadores y educadoras nos hacen llegar para evaluar la utilización de nuestros materiales tiene un resultado de satisfacción por encima del 75%. Nos hemos quedado a 5 puntos del objetivo y esperamos que en 2007 éste pueda ser alcanzado.
- Durante el año 2006 ALBOAN ha tenido una notable presencia en nuestro entorno. Más de 14.000 personas han asistido, entre Euskadi y Navarra, a eventos culturales, jornadas de reflexión y charlas sobre temas de desarrollo organizados por ALBOAN. La visita de la orquesta guaraní de San Ignacio de Moxos (Bolivia) fue un hito fundamental en la divulgación de la música barroca de las reducciones jesuíticas.
- Además, nuestra Web ha contado con más de 11.000 visitas mensuales, lo que supone un crecimiento del 100% respecto al año 2005.

Pero no todo han sido buenas noticias y seguimos teniendo importantes retos que afrontar. Nuestro proyecto nos ha colocado ante la difícil apuesta de la movilización social y el voluntariado, en los que estamos creciendo a un ritmo más lento de lo esperado. Por otra parte, la involucración de empresas y otras organizaciones en la cooperación

internacional y el desarrollo humano está siendo más costosa de lo que habíamos previsto.

En el ámbito más interno, hemos comenzado el camino de la gestión por procesos. ALBOAN ha crecido mucho en los últimos años y necesitamos organizarnos para realizar nuestro trabajo de manera ágil y eficiente, evaluar y aprender de nuestras prácticas y transmitir la experiencia a todas las áreas de la organización. Así mismo, creemos que dotarnos de un sistema como este nos permitirá ser más transparentes, no sólo en lo concerniente a nuestras cuentas sino también con los resultados de lo que hacemos.

En el plano institucional, 2006 ha sido un año de cambios importantes derivados de la marcha del que ha sido fundador y director durante los últimos años de ALBOAN: Javier Arellano. Este relevo en la dirección ha supuesto, más que una reorganización institucional, una oportunidad de crecimiento para las personas de todo el equipo que han adquirido un compromiso de mayor responsabilidad en la organización.

Es el momento de agradecer a Javier su esfuerzo, su dedicación, su acierto y, sobre todo, su amistad. Sabemos que seguimos contando con él.

María del Mar Magallón • Adjunta a la dirección

África

República Democrática del Congo, Liberia, Ruanda, Burundi, Chad, Kenia



Durante el año 2006, la difícil situación que atraviesa África, reflejada a través de la dramática realidad de la masiva afluencia de inmigrantes a las costas europeas, ha ocupado gran parte de la atención de la comunidad internacional. Este incremento de su protagonismo, unido a la creciente estabilidad socio-política del continente, es una oportunidad que debe ser aprovechada sin falta por todos los actores implicados (gobiernos, sociedad civil, ONG, etc.) para superar la situación de pobreza que actualmente vive África. Desde este punto de vista 2006 ha sido un año de cambios, y hemos podido observar con ilusión cómo la situación política de los países en los que trabajamos ha ido mejorando. En Burundi, la

estabilidad política se ha visto afianzada gracias a la consolidación del primer gobierno elegido democráticamente después de más de diez años de guerra y al alto el fuego firmado en septiembre por el último grupo armado que quedaba activo en el país. Por su parte, la República Democrática del Congo (RDC) ha celebrado sus primeras elecciones libres después de cuarenta años de dictadura y caos, llevando a cabo un proceso electoral que los observadores internacionales han considerado como un éxito indiscutible de participación y organización del pueblo congoleño. Otro país destinatario de nuestro trabajo, Liberia, eligió a la primera mujer presidente de toda África, Ellen Jonson-Sirleaf, terminando con catorce años de guerra civil y gobiernos de transición.

Pero el año 2006 también ha traído malas noticias para África, como la escalada de violencia vivida en la región de Darfur, en Sudan, y sus efectos negativos sobre el Chad y la República Centroafricana, las dos tomas violentas del poder en Somalia o la creciente degradación de la situación de Zimbabue.

ALBOAN ha realizado durante este año dos viajes al terreno. En el mes de abril acompañamos a un equipo de grabación para que recogiera el testimonio de la situación en la que vive la población desplazada en Burundi, Ruanda y la RDC, y del excelente trabajo que el Servicio Jesuita a Refugiados lleva a cabo en estos países. La visita de octubre tuvo como propósito conocer nuevas organizaciones aliadas africanas, como el Instituto Africano para el desarrollo Económico y Social (INADES) de Burundi, el INADES de Congo, o Caritas Diocesana Congoleña (CDS), e identificar y formular nuevos proyectos más dirigidos hacia el desarrollo, ahora que la situación de estabilidad política lo permite. •

Proyectos comenzados en 2006

País	Título	ONG Local	Financiadores del Proyecto	Presupuesto total €	Sector
Burundi	Articulación equitativa al mercado de los productores de café y algodón	INADES-Burundi	Diputación Foral de Bizkaia y ALBOAN	156.718,34	
R.D. Congo	Desmovilización y reinserción de niños soldado en Uvira	Servicio Jesuita a Refugiados - Grandes Lagos	Ayuntamiento de Bilbao y JRS	81.783,35	
R.D. Congo	Comercialización de la producción agropecuaria del area de Djuma	AGD (Asociación de Granjeros de Djuma)	ALBOAN	13.000,00	
R.D. Congo	Dotación de vehículo todoterreno para actividades Parroquia Pelende	Parroquia Pelende (Popokabaka)	ALBOAN	25.230,00	
Liberia	Programa integral de apoyo a la reinserción en el distrito de Tappita	Servicio Jesuita a Refugiados - Africa del Oeste	Gobierno Vasco, Diputación Foral de Álava, Ayuntamiento de Vitoria y ALBOAN	591.016,11	
Liberia	Apoyo a la formación y la capacitación de poblaciones retornadas en Liberia	Servicio Jesuita a Refugiados - Africa del Oeste	La Caixa, ALBOAN y Entreculturas	340.000,00	
Kenia	Apoyo institucional AJAN.	AJAN	ALBOAN	15.000,00	

Proyectos en seguimiento 2006

País	Título	ONG Local	Financiadores del Proyecto	Presupuesto total €	Sector
Grandes Lagos	Apoyo institucional a la oficina regional del Servicio Jesuita a Refugiados-Grandes Lagos	Servicio Jesuita a Refugiados - Grandes Lagos	ALBOAN	27.713,00	
R.D. Congo	Programa de Advocacy en Paz y Seguridad en República Democrática del Congo	Servicio Jesuita a Refugiados - Grandes Lagos	ALBOAN	17.776,34	
R.D. Congo	Programa de reconciliación y cohabitación pacífica en Uvira, provincia Kivu Sur	APDPD	Ayuntamiento Bilbao y Pamplona	72.080,00	
R.D. Congo	Desmovilización y reinserción de niños soldado en Uvira	Servicio Jesuita a Refugiados - Grandes Lagos	ALBOAN	25.000,00	
R.D. Congo	Equipamiento sala polivalente del círculo cultural de la parroquia de Cristo Rey	Parroquia Cristo Rey (Kisangani)	ALBOAN	17.050,00	
R.D. Congo	Formación de líderes sociales en Kimwenza	Parroquia Kimwenza (Kinshasa)	ALBOAN	3.500,00	
R.D. Congo	Programa de Educación Básica en Burundi y RDC	Servicio Jesuita a Refugiados - Grandes Lagos	Gobierno Vasco	613.149,18	
R.D. Congo	Educación electoral y en ciudadanía	CEPAS	ALBOAN	40.000,00	
R.D. Congo	Monitoreo de Derechos Humanos en Kivu Sur	APDPD	Colegio de Abogados de Bizkaia	18.000,00	
R.D. Congo	Apoyo al retorno de la población desplazada en Kinshasa y Lubumbashi	Servicio Jesuita a Refugiados - Grandes Lagos	Gobierno Vasco y ALBOAN	348.220,47	
R.D. Congo	Asistencia Nutricional Infantil en Befale	Servicio Jesuita a Refugiados - Grandes Lagos	Ayuntamiento de Bilbao	61.598,00	
Burundi	Programa reducción de la pobreza de la población desplazada en Buterere-Kiyange	Servicio Jesuita a Refugiados - Grandes Lagos	Unión Europea - ALBOAN - JRS	843.321,55	
Burundi	Reintegración social de la población desplazada en Buterere	Servicio Jesuita a Refugiados - Grandes Lagos	Fondo 0,7 Trab. Gob. Vasco - JRS	96.024,97	
Burundi	Reintegración económica de la población desplazada en Kiyange	Servicio Jesuita a Refugiados - Grandes Lagos	La Caixa	42.000,00	
Liberia	Educación básica para la población desplazada por la guerra en el Condado de Bong, Fase II	Servicio Jesuita a Refugiados - Africa del Oeste	Ayuntamiento Vitoria	40.367,00	
Chad	Educación básica de emergencia para la población refugiada de Sudán	Servicio Jesuita a Refugiados - Oficina internacional	ALBOAN	20.000,00	
Ruanda	Programa de Educación Básica y Ocupacional en Kiziba y Gihembe	Servicio Jesuita a Refugiados - Grandes Lagos	Gobierno Vasco	395.323,74	

Apuesta por Liberia

A lo largo del 2006 ALBOAN ha venido apoyando el trabajo que el Servicio Jesuita a Refugiados (JRS) realiza acompañando el proceso de reintegración de la población refugiada y desplazada en varios condados de Liberia. Tras 14 años de guerra las estructuras sociales, económicas y administrativas del país quedaron devastadas, especialmente las relacionadas con la educación y la salud, por lo que el JRS se vio en la necesidad de continuar acompañando a estas personas en su retorno.

En este sentido, el JRS ha centrado sus esfuerzos en proyectos dirigidos a mejorar la formación del profesorado y al restablecimiento de la infraestructura escolar, aspectos claves para ofrecer una educación de calidad a niños y niñas que han crecido con graves carencias educativas. Para ello, se ha establecido un programa de formación del profesorado, aprobado por el Ministerio de Educación de Liberia, que contempla aspectos como la formación en gestión escolar, el asesoramiento infantil o la educación para la paz. •



Asia

INDIA, SRI LANKA

Uno de los ejes principales del trabajo desarrollado por las organizaciones con las que colaboramos en el estado de Gujerat (noroeste de la India), está relacionado con el desarrollo de las comunidades adivasis (indígenas) que habitan estas tierras desde tiempos inmemorables.

Frente a la grave situación de exclusión y marginación que sufre el pueblo adivasi en el actual contexto de la India, se ha evidenciado la necesidad de promocionar la autosuficiencia de estas comunidades, contribuyendo así al pleno desarrollo de sus derechos y potencialidades, tanto en el ámbito económico, político, social como en el cultural. El derecho y acceso a la tierra, al agua, a una educación de calidad para los niños y niñas o la promoción de su cultura e identidad son algunas de las claves del trabajo que ALBOAN viene apoyando en Gujerat.

Dentro de esta apuesta por la promoción de la comunidad adivasi cabe resaltar el proyecto “Fortalecimiento de la Federación de Mujeres Adivasis,



Hangati Trust”, que dio comienzo a finales de 2006. Mediante este proyecto se pretende contribuir al fortalecimiento de las capacidades de las mujeres adivasis de la *taluka* de Songadh, para que de esta manera puedan enfrentar la especial situación de vulnerabilidad en la viven. Para ello, la Federación de Mujeres Adivasis lleva a cabo diversas actividades formativas, encaminadas a mejorar la capacidad organizativa, de liderazgo y de gestión de las mujeres. Así mismo, la Federación ha promovido la formación de diferentes cooperativas de ahorro y crédito, que han servido para impulsar diversos proyectos productivos gestionados por mujeres adivasis.

Por otro lado, este año se han finalizado las tareas de reconstrucción de la catástrofe del Tsunami en Tamil Nadu (India) y Sri Lanka. •

Proyectos comenzados en 2006

País	Título	ONG Local	Financiadores del Proyecto	Presupuesto total €	Sector
India	Fortalecimiento de la federación de mujeres Hangati Trust	Catholic Church Mandal/Hangati Trust	Gobierno Vasco	308.913	
India	Propuesta de Deepa Academy	Deepa Academy	ALBOAN	27.015	
India	Desplazamientos forzados en el Gujerat peninsular 1947-2004	Centre of culture and development	ALBOAN	15.305	
India	Programa integral de desarrollo rural	Sangath	ALBOAN	34.650	
India	Extensión del internado. Nadiad	Loyola training centre	ALBOAN	48.372	
India	Internado de niñas en Vadodara	Adivasi Seva Sangh	ALBOAN	34.650	
India	Centro educativo para adivasis en Radhanpur	Catholic Ashram Radhanpur	ALBOAN	120.000	
India	Empoderamiento de mujeres rurales	Karuna Niketan	ALBOAN	35.008	
India/Bolivia	Intercambio de experiencias educativas entre Fe y Alegría Bolivia y Gujerat	Fe y Alegría Bolivia/ Provincia de Gujerat	ALBOAN	23.808	
India	Sostenimiento de escuelas e internados de Gujerat	Gujerat Society of Jesus	ALBOAN	746.551	
India	Sostenimiento de escuelas e internados de Gujerat	Catholic congregations - Various	ALBOAN	255.463	

Leyenda de sectores: Educación Paz y Derechos Humanos Productivo Empoderamiento para participación Ayuda Humanitaria Pastoral Otros

En seguimiento 2006

País	Título	ONG Local	Financiadores del Proyecto	Presupuesto total €	Sector
India	Educación y desarrollo agrícola en el área de Unai	Jivan Jyot Samaj Sangh Unai	Gobierno de Navarra Ayuntamiento de Tudela	190.769,32	
India	Construyendo el futuro de la comunidad Gamit, Mandal	Catholic Church Mandal	Gobierno Vasco	353.083,00	
India	Mejora de las condiciones de vida de las comunidades adivasi	Jivan Jyot Society	Gobierno de Navarra	218.250,00	
India	Transformación a través de una educación de calidad, Koth	Catholic Church Koth	Ayuntamiento de Pamplona	27.000,00	
India	Posibilitando la Autosustentabilidad de la taluka Nizar, Surat	Navsarjan LAHRC	Diputación Foral de Bizkaia	164.827,00	
India	S.O.S. Gujarat: Inundaciones	The Gujarat Education Society	Gobierno Vasco	133.170,00	
India	Empoderamiento de niñas y mujeres adivasi	Deepa Darshan. Carmelite sisters of Charity	Diputación Foral de Bizkaia	208.967,00	
India	Mejora de la producción agrícola en 6 talukas del distrito de Surat	Navsarjan LAHRC	Diputación Foral de Gipuzkoa/ Gobierno Vasco	743.396,00	
India	Programa integral de desarrollo rural-Sangath (Modasa, Sabarkantha)	SANGATH	ALBOAN	32.400,00	
India	Becas para universitarios y universitarias adivasis pobres, Surat	Xavier Hostel	ALBOAN	46.700,00	
India	Educación en informática	Navjyot High School	ALBOAN	12.360,00	
India	Ayuda de emergencia contra la sequía, Bhiloda, Sabarkantha	Adivasi Kethi Yojna	ALBOAN	28.612,00	
India	Compra de un jeep	Seva Sada Patan	ALBOAN	10.140,00	
India	Centro para jóvenes y personas mayores en Anand, Gamdi-Anand	Catholic Church Gamdi-Anand	ALBOAN	124.819,00	
India	Identidad y unidad tribal y desarrollo comunitario integral	Adivasi Samas Seva Kendra	ALBOAN	8.800,00	
India	Inclusión de personas excluidas, sur de Gujarat	Xavier Institute for tribal development	ALBOAN	16.300,00	
India	Internado de Zankhvav	Catholic Church Zankhvav	ALBOAN	56.200,00	
India	Apoyo para el desarrollo y empoderamiento para la educación	St. Xavier's Social Service Society	ALBOAN	37.182,00	
India	Iniciativa medioambiental Taru Mitra	Gujarvani	ALBOAN	8.961,00	
India	Proyecto Balwadi para el sur de Gujarat	Education Cell for South Gujarat	ALBOAN	253.200,00	
India	Programa Balwadi para 6 centros al norte de Gujarat	Sabarmati Seva Sangh	ALBOAN	33.000,00	
India	Grupo de escritores jesuitas de Gujarat	Rishta	ALBOAN	11.400,00	
India	Baños para niños y niñas adivasis	Navjyot Social Service Society	ALBOAN	26.700,00	
India	Empoderamiento de trabajadores migrantes adivasis	Xavier Kelavni Mandal Trust	ALBOAN	9.500,00	
India	Capacitación de la población adivasi de Sabarkantha	Adivasi Kheti Yojna	ALBOAN	45.500,00	
India	Intervenciones estratégicas para la rehabilitación post tsunami en las comunidades de la costa de Tamil Nadu	Social Watch Tamil Nadu	ALBOAN	200.000,00	
Sri Lanka	Ayuda y rehabilitación post Tsunami en Sri Lanka	Jesuit Province of Sri Lanka	ALBOAN	150.000,00	

Tamil Nadu y Sri Lanka, dos años después del tsunami

Han pasado ya más de dos años desde aquel 26 de diciembre de 2004 en que el mar invadía las costas del sudeste asiático y se llevaba por delante la vida de miles de personas, las casas de multitud de familias y el futuro de muchas gentes. El pasado octubre dos personas del área de cooperación de ALBOAN viajaron al sudeste de India (Tamil Nadu) y a Sri Lanka para conocer de primera mano el trabajo que a través del Jesuit Tsunami Service se está llevando a cabo.

Los contextos de ambos países son bien distintos, de ahí que, a pesar de verse afectados por el mismo tsunami, las respuestas inmediatas, las consecuencias sociales, los problemas que han tenido que afrontar e incluso las perspectivas de trabajo futuro difieren de un país a otro. Sin embargo, conviene destacar que en ambos casos el tsunami ha puesto en evidencia y ha radicalizado muchos problemas sociales previamente existentes, como la situación de discriminación social que vive la población dalit, la exclusión social de las mujeres, especialmente de las viudas, y la falta de horizontes laborales de la juventud del entorno rural.

En este sentido, y tras la inmediata fase de ayuda de emergencia, todo lo que se ha denominado el post-tsunami ha adquirido una nueva dimensión de compromiso social con las personas que siguen sufriendo, dando una respuesta a la realidad que el presente demanda. Se trata, por lo tanto, de una apuesta por seguir creyendo y trabajando por la justicia y la dignidad, porque a pesar de los tsunamis otra realidad es posible y, sobre todo, necesaria. •



Centroamérica EL SALVADOR, GUATEMALA, HONDURAS, NICARAGUA Y PANAMÁ



Dos son los aspectos que podríamos resaltar en la región centroamericana durante este año 2006. El primero de ellos sería el avance habido en el camino de la institucionalidad democrática en todos los países de la región, donde se mantienen un conjunto de instituciones propias de los sistemas democráticos, como constituciones, elecciones regulares y espacios para la participación de los partidos políticos y de las organizaciones de la sociedad civil. A pesar de ello, todavía se evidencian algunas carencias democráticas en términos de representación política para la mayoría de la población, bajos niveles de participación en las elecciones, limitada legitimidad del poder político, pobre desempeño de las instituciones públicas y bajos niveles de confianza hacia ellas.

El segundo de los aspectos a resaltar tiene que ver con el esfuerzo realizado por parte de la sociedad civil por convertirse en protagonista de la transformación y desarrollo del istmo centroamericano. Uno de los mayores retos a los que se enfrentan es, sin duda alguna, la cuestión migratoria, que en esta región es fruto de los conflictos armados de la década de los 80, de los desastres naturales, de las insuficiencias estructurales de los modelos de desarrollo abrazados, de las desigualdades de las economías nacionales, de las condiciones de pobreza de amplios sectores de la población y de la falta de oportunidades laborales como consecuencia de los procesos desencadenados por la globalización neoliberal.

En este contexto regional, **ALBOAN** ha apostado por acompañar acciones para la defensa de las personas más vulnerables, que generen tanto procesos de formación para la creación de una cultura ciudadana como acciones de incidencia ante las propias instituciones públicas, que a su vez supongan un fortalecimiento de las organizaciones locales. Así mismo, impulsamos diferentes procesos productivos, haciendo especial énfasis en su adecuación a la cambiante realidad del mercado regional e internacional. •

En seguimiento 2006

País	Título	ONG Local	Financiadores del Proyecto	Presupuesto total €	Sector
El Salvador	Ayuda Humanitaria post-huracán STAN y erupción del Volcán Llamatepec	SJD	Ayuntamiento de Pamplona, ALBOAN	11.000,00	
El Salvador	Reconstrucción tras el paso del Huracán STAN	SJD	ALBOAN	46.808,26	
Guatemala	Mejora de la situación educativa en los sectores Norte y Centro Oriente de Guatemala	IGER	Entreculturas, Unión Europea y ALBOAN	898.739,72	
Guatemala	Mejora de la situación educativa en el sector occidente de Guatemala	IGER	AECI y ALBOAN	176.530,59	
Guatemala	Reconstrucción tras el paso del Huracán STAN	IGER	ALBOAN	21.016,94	
Guatemala	Reconstrucción tras el paso del Huracán STAN	IGER	CAN, ALBOAN	59.262,00	
Honduras	La comunicación al servicio de los sectores pobres y vulnerables	ERIC	Gobierno Vasco, ALBOAN	120.531,16	
Nicaragua	Programa de arriendo para el fomento del desarrollo rural local	NITLAPAN	Gobierno Vasco, ALBOAN	627.392,83	
Nicaragua	Formación en espiritualidad y liderazgo	CANTERA	ALBOAN	4.400,00	
Nicaragua	Tejiendo Redes de Pastoral Social	Servicio Pastoral UCA	ALBOAN	10.000,00	
El Salvador	Proyecto de Fortalecimiento Institucional	Fe y Alegría El Salvador	ALBOAN	17.000,00	
El Salvador	Programa de animación juvenil en Centros Escolares de Fe y Alegría	Fe y Alegría El Salvador	ALBOAN	7.200,00	
Guatemala	Fortalecimiento del Programa de Formación	Fe y Alegría Guatemala	ALBOAN	20.000,00	
Guatemala	Mejora de las condiciones pedagógicas de los alumnos de Pre-primaria en Ciudad Peronia	Fe y Alegría Guatemala	ALBOAN	10.506,00	
Honduras	Fortalecimiento de la Comunicación y la gestión de los fondos	Fe y Alegría Honduras	ALBOAN	20.000,00	
Honduras	Escuelas radiofónicas de Formación en valores	Fe y Alegría Honduras	ALBOAN	9.180,00	
Nicaragua	Fortalecimiento Institucional	Fe y Alegría Nicaragua	ALBOAN	29.000,00	
Nicaragua	Impulso de la educación técnica en los centros de Educación Secundaria	Fe y Alegría Nicaragua	ALBOAN	11.761,00	
Nicaragua	Construcción y equipamiento de un aula-laboratorio en el Instituto Básico Rural de Somotillo	Fe y Alegría Nicaragua	CAN y ALBOAN	34.319,60	
Nicaragua	Mejora de la calidad de vida por medio del fortalecimiento de la educación medioambiental contextualizada en los centros de Fe y Alegría Nicaragua	Fe y Alegría Nicaragua	Gobierno de Navarra, Ayuntamiento de Donostia y ALBOAN	231.011,85	
Panamá	Proyecto de Fortalecimiento Institucional	Fe y Alegría Panamá	ALBOAN	20.000,00	
Panamá	Acompañamiento a las comunidades afro e indígenas de Darién	Fe y Alegría Panamá	ALBOAN	5.400,00	
Panamá	Empoderamiento de mujeres indígenas y campesinas de Panamá	Fe y Alegría Panamá	Gobierno Vasco, ALBOAN	194.566,12	

Proyectos comenzados en 2006

País	Título	ONG Local	Financiadores del Proyecto	Presupuesto total €	Sector
Guatemala	Mejora de la calidad educativa en el sector Norte de Guatemala	IGER	Diputación Foral de Gipuzkoa/ ALBOAN	211.509,73	
Guatemala	Consolidación del proceso de mejora de la calidad educativa en el occidente y centro-orienté de Guatemala	IGER	AECI, ALBOAN	267.381,00	
Guatemala	Reconstrucción del tejido social en el municipio de Sayaxché	IGER	Ayuntamiento de Donostia, ALBOAN	33.022,98	
Guatemala	Plataforma de servicios al mundo indígena en Guatemala	Parroquia Santa María de Chiquimula	ALBOAN	15.000,00	
Honduras	Articulación y empoderamiento de las comunidades de la margen derecha del río Ulúa	ERIC	Gobierno Vasco, ALBOAN	332.538,54	
Nicaragua	Encuentro mensual de análisis de la realidad nicaragüense	Revista Envío	ALBOAN	10.000,00	
Nicaragua	Talleres ocupacionales para jóvenes	Parroquia Cristo Rey	ALBOAN	4.000,00	
Nicaragua	Proyecto de Desarrollo Humano: Complemento Sistema de Agua en Cdades. de Cerro Pando y Las Lajas, municipio de Tipitapa	Juan XXIII	ALBOAN	3.445,00	
Nicaragua	Fortalecimiento de la gestión local y acceso a servicios básicos para el desarrollo en comunidades de Tipitapa y Ciudad Darío	Juan XXIII	ALBOAN	30.000,00	
Nicaragua	Curso de espiritualidad	CANTERA	ALBOAN	4.500,00	
Nicaragua	Taller de espiritualidad y liderazgo	CANTERA	ALBOAN	4.840,00	
Región Centroamericana	Fortalecimiento de la Red Centroamericana de Migrantes	Servicio Jesuita a Migrantes de Centroamérica	ALBOAN	27.000,00	
El Salvador	Programa de animación juvenil en Centros Escolares de Fe y Alegría (Fase II)	Fe y Alegría El Salvador	ALBOAN	10.000,00	
El Salvador	Fortalecimiento institucional Fe y Alegría El Salvador 2006-2008	Fe y Alegría El Salvador	ALBOAN	137.963,66	
Guatemala	Apoyo al Continuum Educativo en las escuelas de Fe y Alegría	Fe y Alegría Guatemala	ALBOAN	54.000,00	
Honduras	Apoyo al fortalecimiento de los departamentos de planificación y proyectos de Fe y Alegría	Fe y Alegría Honduras	ALBOAN	17.010,00	
Honduras	Fortalecimiento institucional Fe y Alegría Honduras 2006-2008	Fe y Alegría Honduras	ALBOAN	93.000,00	
Nicaragua	Compra de vehículo para seguimiento pedagógico en zonas rurales	Fe y Alegría Nicaragua	ALBOAN	22.205,50	
Nicaragua	Fortalecimiento institucional Fe y Alegría Nicaragua 2006-2008	Fe y Alegría Nicaragua	ALBOAN	114.863,75	
Nicaragua	Encuentro nacional de maestros y trabajadores de Fe y Alegría Nicaragua	Fe y Alegría Nicaragua	ALBOAN	5.700,00	
Panamá	Educación ambiental desde la perspectiva del Desarrollo Humano	Fe y Alegría Panamá	ALBOAN	61.132,50	
Panamá	Fortalecimiento institucional Fe y Alegría Panamá 2006-2008	Fe y Alegría Panamá	ALBOAN	93.000,00	

Impulsando una ciudadanía comprometida en la costa Norte de Honduras

La población de los municipios de El Progreso, El Negríto y Tala, en los departamentos de Yoro y Atlántida en la costa norte de Honduras, se ha involucrado desde hace algunos años en el desarrollo de sus capacidades ciudadanas y de su incidencia política. En este sentido, mediante el acompañamiento del Equipo de Reflexión, Investigación y Comunicación (ERIC) y con el apoyo de ALBOAN, en el 2006 dio comienzo el proyecto “Articulación y empoderamiento de comunidades de la margen derecha del río Ulúa en Honduras.”



Mediante este proyecto se trata de consolidar las capacidades organizativas de la población y de impulsar la creación de una plataforma intermunicipal que sirva de cauce para su participación. Esta plataforma permitirá canalizar de manera más efectiva sus demandas comunitarias y estimulará la interacción entre las comunidades y los gobiernos municipales.

De esta manera, se pretende fomentar la participación ciudadana y la concertación local en torno a la gestión de la partida social del presupuesto municipal, de los proyectos incluidos en la Estrategia Nacional de Reducción de la Pobreza y de las fuentes de agua, como eslabón de continuidad de una tradición de lucha, junto a la reducción de la vulnerabilidad ambiental y la vigilancia y el monitoreo social de las políticas públicas. •

Sudamérica

COLOMBIA, PERÚ, VENEZUELA, BOLIVIA Y ECUADOR

La situación política, económica y social de la región durante el 2006 confirma la necesidad de seguir trabajando con nuestras organizaciones aliadas en proyectos y procesos que se insertan en los siguientes sectores:

- El **empoderamiento de la sociedad civil** para su participación activa en la vida política y social adquiere especial relevancia en un contexto como el peruano donde, debido a un proceso de descentralización que lentamente va consolidándose, se han incrementado las posibilidades de encuentro entre gobiernos locales y regionales y la ciudadanía, para el diseño conjunto de políticas públicas gestionadas a través de los presupuestos participativos. Asimismo, los nuevos cauces para la participación abiertos por el gobierno venezolano requieren de la formación en valores democráticos de quienes ejerzan el liderazgo, para evitar que se difumine el fin para el que fueron propuestos. También se apoyó durante el pasado año a los pueblos indígenas de la Sierra Nevada de Santa Marta, para favorecer su participación en la discusión de proyectos que el gobierno colombiano ejecuta en sus territorios ancestrales.
- A través de asesorías técnicas para la **mejora de la producción y la comercialización**, y de microcréditos que permiten la apertura de negocios que complementen las fuentes de ingresos, se garantiza la seguridad alimentaria y se mejoran las condiciones de vida de poblaciones especialmente vulnerables, como las comunidades campesinas peruanas de costa (Piura), sierra (Cusco) y selva (Alto Marañón) y del Valle del Cauca colombiano.
- Un año más, la **promoción y protección de los derechos humanos** ha sido el objetivo de un número significativo de proyectos. La difusión del *Informe de la Comisión de la Verdad* peruano, el apoyo integral a las víctimas, la educación en derechos humanos y para la resolución pacífica de los conflictos, así como la recuperación del sistema judicial indígena kankuamo han sido las principales apuestas en la región.
- Nuestro compromiso con la **educación** se ha concretado en la colaboración con una de nuestras organizaciones aliadas estratégicas, Fe y Alegría, quien mediante una pluralidad de programas y servicios, ha venido trabajando desde hace más de cincuenta años en el campo de la educación popular y la promoción social de los sectores más desfavorecidos de la sociedad. •



Propuesta de educación técnica Fe y Alegría

Dentro de la ingente tarea educativa que ha venido desarrollando Fe y Alegría a lo largo de todos estos años, la educación técnica y la formación para el trabajo ha tenido un destacado papel. Durante este largo servicio se han alcanzado grandes logros, pero también se observan algunas debilidades y la necesidad de una actualización de sus programas formativos. Por ello, Fe y Alegría ha diseñado una *nueva propuesta de Educación Técnica*, con capacidad para adecuarse a las actuales exigencias del mundo del trabajo y responder a la demanda de los sectores sociales empobrecidos, de manera que puedan acceder a una formación útil y pertinente que les permita mejorar su situación y calidad de vida. Esta propuesta se ha concretado en un ambicioso proyecto, el "Programa Internacional para la mejora de la Educación Técnica en América Latina". Este proyecto, que tendrá una duración de tres años y se desarrollará en los 16 países en los que Fe y Alegría está presente, se concretará en el desarrollo de tres componentes:

1. La elaboración una propuesta metodológica innovadora, acompañando y asesorando a los países para su implementación.
2. La formación de 2.000 docentes y el equipamiento de 16 aulas-taller (una por país).
3. El establecimiento de mecanismos de conexión y colaboración con el sector laboral, impulsando experiencias concretas de microempresas entre el alumnado y buscando la implicación de las empresas existentes. •



Proyectos comenzados en 2006

País	Título	ONG Local	Financiadores del Proyecto	Presupuesto total €	Sector
Colombia	Apoyo a la población desplazada por la violencia en Magdalena Medio y Centro del Valle	Servicio Jesuita a Refugiados - Colombia	ALBOAN	50.000,00	
Colombia	Mejora de la calidad de vida de la sociedad rural campesina del Valle de Cauca	Instituto Mayor Campesino	Café Fortaleza, ALBOAN	4.289,60	
Colombia	Fortalecimiento del laicado en las parroquias populares de Colombia	CIRE	ALBOAN	21.515,00	
Perú	Mejora de la Calidad de Vida de las Familias Rurales de los Distritos de Ocongate y Carhuayo	CCAIJO	Diputación Foral de Bizkaia	484.498,10	
Perú	Mejora de los derechos de comunicación e información de personas en zonas rurales y urbano-marginales de Piura	Radio Cutivalú	Microacción GN	50.230,00	
Perú	Gestión territorial del desarrollo económico rural en los ámbitos de los distritos de Querecotillo y Salitral. Fase II	Centro de Investigación y Promoción del Campesinado	BBK, ALBOAN	284.539,84	
Perú	Bosque Amazónico y pueblos indígenas: Un destino común. Fase II	SAIPE	Gobierno Vasco, ALBOAN	521.737,03	
Perú	Becas de estudio para jóvenes del Alto Marañón	SAIPE	ALBOAN, Procura de Misiones de la Prov. Alemania	18.500,00	
Perú	Proyecto de investigación sobre mercado justo en Perú	Instituto Ética y Desarrollo Universidad Antonio Ruiz de Montoya	ALBOAN	11.000,00	
Perú	Comedor popular en Ocongate II	Parroquia de Ocongate	Colegio San Ignacio de Pamplona, ALBOAN	15.794,50	
Venezuela	Monitoreo y acompañamiento integral a refugiados de la Frontera Colombo-venezolana Fase II	Servicio Jesuita a Refugiados Venezuela	Editorial Mensajero, ALBOAN	15.000,00	
Venezuela	Formación para la participación electoral en Venezuela	Centro GUMILLA	National Democratic Institute For International Affairs	30.188,44	
Colombia	Fortalecimiento institucional Fe y Alegría Colombia 2006-2008	Fe y Alegría Colombia	ALBOAN	138.000,00	
Colombia	Fortalecimiento de los procesos educativo-pastorales de Fe y Alegría. Fase III	Fe y Alegría Colombia	ALBOAN	25.000,00	
Perú	Mejora de las capacidades de la población de 5 Distritos marginales de Lima a través de la Educación Radiofónica	Fe y Alegría Perú	ALBOAN	26.567,30	
Perú	Fortalecimiento institucional Fe y Alegría Perú 2006-2008	Fe y Alegría Perú	ALBOAN	138.455,29	
Venezuela	Educación en valores a través del programa radial Vidas Ejemplares	Fe y Alegría Venezuela	ALBOAN	47.464,62	
Venezuela	Fortalecimiento institucional Fe y Alegría Venezuela 2006-2008	Fe y Alegría Venezuela	ALBOAN	138.000,00	
Venezuela	Apoyo al Colegio-Internado de San Javier del Valle (Año II)	Fe y Alegría Venezuela	ALBOAN	7.000,00	
Ecuador	Aula de Apoyo Fe y Alegría "Las Cumbres"	Fe y Alegría Ecuador	ALBOAN	20.000,00	
Bolivia	Centro polifuncional comunitario en Cochabamba	Fe y Alegría de Bolivia	Ayuntamiento de Llodio y ALBOAN	49.577,00	
América Latina	Fortalecimiento de la formación espiritual en Fe y Alegría	Federación Internacional Fe y Alegría	ALBOAN	15.000,00	
América Latina	Fortalecimiento institucional Federación Internacional Fe y Alegría 2006-2008	Federación Internacional Fe y Alegría	ALBOAN	138.000,00	
América Latina	Educación técnica para una mejor inserción de los alumnos en el mundo laboral	Federación Internacional Fe y Alegría	Gobierno de Navarra y ALBOAN	246.000,00	
América Latina	Proyecto Internacional para la mejora de la Educación Técnica en América Latina	Federación Internacional Fe y Alegría	Diputación Foral de Bizkaia y ALBOAN	187.979,92	

En seguimiento 2006

País	Título	ONG Local	Financiadores del Proyecto	Presupuesto total €	Sector
Colombia	Fortalecimiento y articulación de organizaciones campesinas a procesos de desarrollo regionales	Instituto Mayor Campesino	Gobierno Vasco, ALBOAN	453.192,27	
Colombia	Construcción de sostenibilidad regional en el municipio de Pasto y el norte de Nariño	Coord. de Obras Sociales de la Compañía de Jesús	Diputación Foral de Bizkaia, ALBOAN	1.197.712,59	
Colombia	Banco de datos sobre Derechos Humanos	CINEP	ALBOAN	7.370,00	
Colombia	Promoción de Derechos Humanos y resolución pacífica de conflictos en Bosa y Tunjuelito	CINEP	AECI, Ayuntamiento de Pamplona, ALBOAN	167.172,18	
Colombia	Derechos humanos y pueblos indígenas en la Sierra Nevada de Santa Marta	Programa por la Paz	ALBOAN	153.000,00	
Colombia	Sistematización de experiencias y estrategias de construcción de cultura de paz	Programa por la Paz	ALBOAN	41.491,23	
Perú	Formación de laicos: Misión y participación	Instituto Fe y Cultura	ALBOAN	152.533,00	
Perú	Talleres de formación sobre cultura, ética y política - Fase II	IED-UARM	ALBOAN	15.500,00	
Perú	Articulación sociedad civil - estado en el proceso de descentralización en Piura	Centro de Investigación y Promoción del Campesinado	Ayuntamiento de Pamplona, ALBOAN	104.200,00	
Perú	Gestión territorial del desarrollo económico rural en los ámbitos de los distritos de Querecotillo y Salitral	Centro de Investigación y Promoción del Campesinado	Bilbao Bizkaia Kutxa, ALBOAN	279.178,75	
Perú	Desarrollo democrático, descentralización y sociedad civil en Piura	Centro de Investigación y Promoción del Campesinado	Diputación Foral de Bizkaia, ALBOAN	157.361,00	
Perú	Conociendo la verdad y trabajando por la justicia	Diaconía	Colegio de Abogados de Bizkaia, ALBOAN	13.696,00	
Perú	Propuesta de lucha contra la pobreza en la Microcuenca de Manccomayo	CCAIJO	Diputación Foral de Bizkaia	472.836,38	
Perú	Bosque Amazónico y pueblos indígenas: Un destino común	SAIPE	Gobierno Vasco, ALBOAN	425.149,47	
Perú	Desarrollo de las potencialidades socioeconómicas de las comunidades campesinas de Huancavelica	Centro de Estudios y Promoción del Desarrollo	Unión Europea, Gob. Navarra, Ayto. Pamplona, Caja Navarra, C. Laboral, C. Rural y ONG del consorcio	2.562.809,77	
Perú	Juventud y Gobiernos Locales: Fortaleciendo el Desarrollo Local	Encuentros - Casa de la Juventud	Diputación Foral de Bizkaia, ALBOAN	235.292,45	
Venezuela	Programa de formación político-ciudadana	Centro Gumilla	ALBOAN	117.199,54	
Venezuela	Diseño de un programa latinoamericano de Formación Político-ciudadana	Centro Gumilla	ALBOAN	19.570,93	
Venezuela	Atención integral a víctimas de violaciones de derechos humanos	Cofavic	Gobierno de Navarra	497.409,08	
Venezuela	Educación en Derechos Humanos para el fomento de una ciudadanía democrática	Red de Apoyo para la Justicia y la Paz	Diputación Foral de Gipuzkoa, ALBOAN	190.735,18	
Colombia	Fortalecimiento Institucional	Fe y Alegría Colombia	ALBOAN	36.000,00	
Colombia	Fortalecimiento de los procesos educativo-pastorales de Fe y Alegría. Fase II	Fe y Alegría Colombia	ALBOAN	25.000,00	
Colombia	Gestión democrática y participativa en centros educativos de Colombia	Fe y Alegría Colombia	Gobierno Vasco	342.392,33	
Perú	Mejoras educativas para el fortalecimiento del sector agrícola - Fase II	Fe y Alegría Perú	Diputación Foral de Gipuzkoa, ALBOAN	3.193.047,72	
Perú	Educación rural equitativa de calidad en el área de Malinas	Fe y Alegría Perú	Gobierno Vasco	393.859,39	
Perú	Fortalecimiento de la gestión administrativa financiera	Fe y Alegría Perú	ALBOAN	42.750,00	
Perú	Funcionamiento centros educativos, fortalecimiento institucional	Fe y Alegría Perú	ALBOAN	10.750,00	
Venezuela	Fortalecimiento de la gestión administrativa y financiera de Fe y Alegría Venezuela	Fe y Alegría Venezuela	ALBOAN	20.000,00	
Venezuela	Construyendo redes. Apoyo a la mujer del Barrio	Fe y Alegría Venezuela	ALBOAN	20.336,72	
Venezuela	Apoyo al Colegio-Internado de San Javier del Valle	Fe y Alegría Venezuela	ALBOAN	14.000,00	
América Latina	Fortalecimiento Institucional de la Federación Internacional de Fe y Alegría	Federación Internacional Fe y Alegría	ALBOAN	36.000,00	
América Latina	Encuentro de responsables nacionales de administración y de proyectos en Quito	Federación Internacional Fe y Alegría	ALBOAN	18.391,50	
América Latina	Implementación de una nueva oferta radiofónica ajustada a las necesidades de las personas beneficiarias	Federación Internacional Fe y Alegría	Gobierno Vasco, ALBOAN	484.803,00	

Iparraldeko lana

El año 2006 ha sido un año de consolidación de los esfuerzos que venimos realizando por llegar a más lugares, acompañar a más grupos y personas y responder a las necesidades de movilización para la construcción de un mundo más justo. Han sido muchas las actividades realizadas y numerosos los apoyos recibidos. Por todo ello, muchas gracias.

Os presentamos a continuación algunas de las iniciativas llevadas a cabo en los diferentes ámbitos y junto con los diversos colectivos con los que trabajamos.

Trabajo en Centros Educativos

En los centros educativos hemos continuado trabajando con el profesorado y con los padres y madres para desarrollar propuestas formativas, de acompañamiento y de organización de actividades en el centro. Así mismo, y como fruto de un largo y arduo trabajo, a finales de año presentamos una investigación en torno a la educación para la ciudadanía y un CD-DVD que recoge todos los recursos educativos de ALBOAN. Este CD-DVD recopilatorio cuenta con un sistema de búsqueda que facilita su uso a los y las educadoras.

De la Ciudadanía local a la global y de la ciudadanía global a la local es el título de una investigación y de una publicación elaboradas por un equipo interdisciplinar de la Universidad de Deusto, a propuesta de ALBOAN.



La investigación, subvencionada por la Dirección de Cooperación del Gobierno Vasco, ha supuesto una oportunidad de profundizar en un tema innovador y de interés como es la ciudadanía. A mi modo de ver, la principal aportación de este trabajo ha sido conocer y analizar 12 experiencias de educación ciudadana de nuestro entorno. Todas ellas fueron escogidas por sus altos niveles de participación, no sólo en la asistencia sino en la implicación de las personas, de distintas edades y diferentes procedencias, en proyectos comunes. Esta observación nos ha permitido una reflexión profunda sobre la relación de la teoría y la práctica, al tiempo que nos ha hecho constatar, otra vez, la labor de las personas motivadas en los proyectos locales.

Por otro lado, la recopilación y el análisis de las principales fuentes documentales ha supuesto otro aspecto de interés, que se refleja en la publicación y en el CD anexo.

Por último, comentar que la propia organización del equipo investigador, formado por personal de cuatro departamentos distintos de la Universidad y de ALBOAN, ha supuesto una ocasión de compartir distintas visiones y enfoques, enriqueciendo el trabajo en equipo. En consecuencia, espero que se repitan estas experiencias de colaboración entre instituciones y personas interesadas en afrontar nuevos retos educativos. •

Concha Maiztegui

HEZKUNTZAREN Aldeko Munduko Kanpaina

Un año más, ALBOAN ha sido una de las organizaciones promotoras de la **Campaña Mundial por la Educación**, que el marco de la **Semana Mundial de Acción** movilizó a más de 60 centros educativos de Euskadi y Navarra.



Aunque, a veces, nos cueste reconocerlo, necesitamos profesoras y profesores. En ocasiones solo vemos a esa persona que nos intenta meter ideas y conceptos en la cabeza, que nos carga de deberes y trabajos, que nos marca unas normas y que también acude a nosotros y nosotras cuando nos ve tristes, pero en realidad nos está preparando para un futuro, nuestro futuro profesional y personal. Esas ideas, conceptos y afectos serán la base para nuestras carreras y nuestras vidas. Somos privilegiados por lo que tenemos y por lo que seremos.

Cuando a veces nos dicen que hay niños, niñas y jóvenes como nosotros y nosotras que quieren estudiar nos parece gracioso, pero de esto, como en todo, solo nos damos cuenta cuando lo perdemos, una enfermedad, un viaje... cuando no podemos acudir al colegio. Muchos de estos niños y niñas sin profesores ni profesoras tienen que trabajar, son maltratados, obligados a ejercer la prostitución, sin ningún tipo de derecho básico.

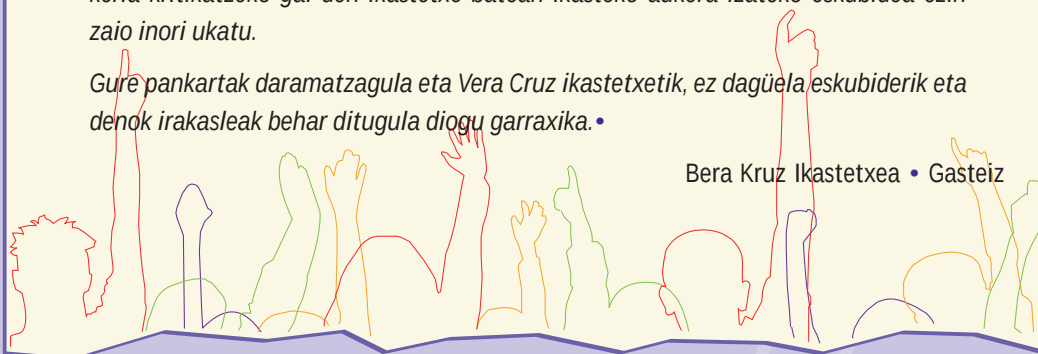
La pregunta que nos formulamos hoy es ¿quién decide el derecho de tantas niñas y niños a tener profesores o no?, ¿quién decide como será el futuro de esas personas sin estudiar?, ¿quién decide y permite que haya tantas profesoras y profesores en otros países sin una formación y sin un salario justo, que pese a todo, siguen dedicándose en cuerpo y alma a formar, a educar, a entregarse?

Irakasle bat izateko eskubidea eta baita beharra ere badugula uste dugu, eta horixe bera baieztatzen dugu.

Burutzen dituen ekintzak gauzatu, ikaslegoarekiko jarrera gozoa izan eta zuzengabekeria kritikatzeko gai den ikastetxe batean ikasteko aukera izateko eskubidea ezin zaio inori ukatu.

Gure pankartak daramatzagula eta Vera Cruz ikastetxetik, ez dagüela eskubiderik eta denok irakasleak behar ditugula diogu garraxika. •

Bera Kruz Ikastetxea • Gasteiz





Además, el pasado año dio comienzo el programa “Ciudadanía, solidaridad y cooperación”, organizado por la BBK, Suspergintza y ALBOAN y ofertado a los centros educativos de Bizkaia. Este programan ofrece una estancia de cuatro días en la Residencia de Briñas para conocer la realidad de África y reflexionar sobre la necesidad de implicarnos en la construcción de un mundo más justo para todas las personas.

Cuando pienso en lo que esta experiencia ha supuesto para mí, la primera palabra que me viene a la mente es aprendizaje. Ha sido un proceso en el que he escuchado ideas, he compartido opiniones y he trabajado en equipo pero, sobre todo, ha sido un periodo en el que todo el grupo hemos soñado juntos un proyecto, lo hemos hecho nuestro y lo hemos sacado adelante.

En un primer momento me pareció algo difícil de llevar a cabo, una meta lejana. Pensé que una oferta a niños y niñas adolescentes con el objetivo de que sean conscientes y críticos ante las injusticias que existen en el mundo era algo demasiado idealista. Me costaba creer en un programa que buscaba sacar de su comodidad a los alumnos y alumnas, para hacerles ver que ellos pueden cambiar el mundo, que son responsables de lo que sucede y que pueden hacer que sea un lugar mucho mejor para todos y todas. Pero el día a día trabajando con los chicos y chicas que pasaban por Briñas hizo que cambiara de opinión. He visto que ellos y ellas quieren aportar algo, que quieren ayudar a los demás, que quieren salir de la burbuja en la que están para poder transformar la realidad.

En definitiva, cada semana que pasaba he aprendido de ellas y ellos, de sus ideas y sus formas de actuar, que también quieren ser parte de nuestro proyecto. Pero sobre todo, he aprendido que compartimos un mismo sueño, el sueño de que otro mundo es posible y que entre todos y todas lo vamos a lograr. •

María Lezaun • Educadora en Briñas

Incidencia Política

Junto a nuestra participación en las Coordinadoras de ONGD y en los Consejos de Cooperación al Desarrollo de Euskadi y de Navarra, durante 2006 hemos venido dando seguimiento al proceso de tramitación parlamentaria de la *Ley Vasca de Cooperación al Desarrollo* y hemos participado activamente en el proceso de elaboración del Plan Director de la Cooperación Pública Navarra. Otro de los ejes de la actividad de incidencia durante el año ha estado centrado en la elaboración de un estudio para calcular el aporte total de Ayuda Oficial al Desarrollo de la Comunidad Foral de Navarra para el año 2005, así como la actualización de estas cifras para el País Vasco y Navarra para el año 2006. Así mismo, hemos elaborado junto a Entreculturas el informe *La Ayuda Oficial al Desarrollo en educación a examen. Un análisis de la cooperación española: 1999-2004*, que trata de conceptualizar y reflexionar sobre la educación básica de calidad necesaria para alcanzar el desarrollo humano y presenta un análisis cuantitativo de la Ayuda Oficial al Desarrollo española en educación. •



Formación

Además de los cursos impartidos en los centros educativos, ALBOAN organiza y desarrolla cursos formativos abiertos al público sobre temas relacionados con la educación y la solidaridad (Educación para el Desarrollo, Educación Intercultural, Voluntariado...).

Como en años anteriores, en 2006 ALBOAN ha organizado una nueva edición de los cursos *Acercándonos al Sur*, que pretender facilitar un acercamiento a la realidad Norte-Sur desde la clave del voluntariado. En esta ocasión han sido dos cursos de diferente duración en Donostia y Bilbao (20 y 80 horas respectivamente).

Además, desde ALBOAN hemos colaborado en varios cursos de formación, principalmente en materia de interculturalidad y voluntariado, organizados bien por universidades, instituciones públicas u otras organizaciones.

El pasado septiembre cayó en mis manos un folleto sobre un curso de cooperación al desarrollo llamado *Acercándonos al Sur* e impartido por ALBOAN; y dado que pasé las últimas vacaciones visitando a una amiga que estaba de cooperante en Chile, me animé a participar para conocer un poco más de cerca el mundo de la cooperación.

Cuando hicimos la presentación no conocía a ninguna de las personas asistentes, pero una vez roto el hielo del primer día fue muy sencillo engancharse a la dinámica del curso. Además de aportarnos muchísima información teórica sobre los temas que se trataron (globalización, el código de conducta de las ONGD, etc.), pudimos tomar parte en actividades y dinámicas muy amenas y participativas. Asimismo, cada día acudieron ponentes que nos expusieron de manera clara y concisa cuales eran las problemáticas actuales en las relaciones Norte-Sur y nos mostraron diferentes vías para participar en la creación de un mundo más justo.

Además, el curso nos dio a conocer el proceso VOLPA, en el cual algunas de las asistentes estamos participando para poder viajar como cooperantes el próximo año a alguno de los proyectos en los que participa ALBOAN en diferentes países del Sur. Durante el curso varios cooperantes vinieron a compartir su experiencia con nosotras y nosotros, y lo cierto es que a algunos y algunas nos pareció una idea maravillosa poder participar del mismo modo en un futuro.

Poco más puedo decir acerca del curso, únicamente animar a aquellas personas que duden entre hacerlo o no a que se matriculen. Verdaderamente, merece la pena. •

Saray González



Trabajo en Red

A nivel intenacional, ALBOAN forma parte de la *Red Internacional Jesuita para el Desarrollo* (IJND), participando en el grupo de trabajo sobre Gobernanza, Democracia y Participación. En enero formamos parte de la delegación del IJND y del *Secretariado para la Justicia Social de la Compañía de Jesús* que participó en el Foro Social Mundial policéntrico de Caracas. Así mismo, participamos activamente en el grupo de trabajo sobre Gobernanza Global de la *Red de ONGD Católicas de Europa y Norteamérica* (CIDSE). En el mes de junio dinamizamos uno de los talleres del Seminario “La inserción de los DDHH al interior de los centros de decisión económica internacionales” celebrado en Lusaka (Zambia).



Con motivo del *día internacional para la erradicación de la pobreza* (17 de octubre), y en el marco de la *Campaña Pobreza Cero*, colaboramos con diferentes organizaciones, grupos y movimientos sociales para dinamizar las diversas movilizaciones llevadas a cabo bajo el lema *Rebélate contra la Pobreza*. Junto a ello, a lo largo del año se han llevado a cabo diferentes charlas y conferencias que han ayudado a difundir la campaña y a ampliar las adhesiones. También hemos estado presentes en el grupo dinamizador de la campaña de la diócesis de Bizkaia “*Pobreza Cero, hoy es posible*”.

ALBOAN participa también en varios consorcios de ONGD en Euskadi y en Navarra, desarrollando actividades de sensibilización social. Concretamente en Navarra, forma parte del Consorcio Navarra – Huancavelica, participando activamente en su comisión de sensibilización.

Así mismo, y por quinto año consecutivo, ALBOAN ha trabajado en la elaboración y desarrollo del proyecto “*África imprescindible*” en Pamplona y Bilbao. Este proyecto se realiza junto a otras organizaciones, entre las que se encuentran: IPES, Nakupenda África, Aldea, Médicus Mundi, Intermón-Oxfam, ACNUR Euskadi... Las jornadas sobre África tuvieron lugar en octubre de 2006.

Además, hemos facilitado algunas de las diversas **exposiciones** que disponemos a otros grupos y asociaciones para colaborar en sus trabajos de sensibilización.

Finalmente, este año hemos organizado unas jornadas abiertas al público en San Sebastián tituladas “Sistematización de experiencias de participación ciudadana”, para las que hemos contado contando con la presencia de experiencias de Costa Rica, Colombia, Valencia, Euskadi y Navarra. •

África ya no es invisible. Su desesperanza es tan grave que una marea humana, asustada y exangüe, rompe cada día las alambradas, las costas patrulladas, las aguas turbulentas, las altas murallas de nuestro bienestar.

En un curso de la Universidad Menéndez Pelayo, el teólogo Jon Sobrino lanzó una serie de interrogantes: ¿Cuántas universidades tiene Europa para que no hayan entendido lo que iba a pasar? Europa necesita hacer examen de conciencia. Europa debería preguntarse qué puede hacer para que haya vida en África.

Cada octubre, las Jornadas África Imprescindible tienen una doble intención: analizar la actualidad y la problemática del continente, y ser un escaparate de la belleza y de las manifestaciones culturales que produce.

El programa de las Jornadas, tanto en Bilbao como en Pamplona, contó con diversas actividades, como exposiciones, conferencias, cine, cuentacuentos y un concierto del reconocido artista de origen congoleño Lokua Kanza. •

Ani Urretavizcaya



V Centenario San Francisco Javier

El año 2006 trajo consigo tres importantes conmemoraciones: el 500 aniversario del nacimiento de Francisco de Jaso en Javier (Navarra) y de Pedro Fabro en Villaret (Saboya), así como el 450 aniversario de la muerte de Ignacio de Loyola en Roma. Se trataba, por tanto, de un momento privilegiado para la reflexión.

En el marco de las celebraciones de este año tan especial, en marzo tuvimos la oportunidad de escuchar en nuestros teatros e iglesias al coro y orquesta de San Ignacio de Moxos (Bolivia), que nos transportaron a la realidad de fusión cultural vivida en las reducciones. Así mismo, el mes de noviembre fue el marco de la celebración de dos jornadas de trabajo: “Regreso y encuentro” en Javier y “Cultura y desarrollo” en Pamplona. Con estilos y temáticas diferentes, en ambos casos se realizaron interesantes aportaciones al diálogo entre personas del Norte y del Sur sobre cuestiones que son de actualidad desde el tiempo de Javier: una reflexión teológica sobre el compromiso con la justicia, iluminado por experiencias vitales de comunidades cristianas actuales, y una reflexión sobre las políticas de cooperación europeas, a la luz de las características culturales de distintos pueblos. •

Oihana musika bihurtu zen

Pasadan urteko otsailean, Loiolako San Inazio basilikak Boliviako Amazonastik etorritako musika barrokoaz blai azaldu zen. Kontzertu hau San Ignacio de Moxos orkestrak Euskadi eta Nafarroako zenbait herrietan zehar otsaila eta martxoa bitartean egindako biraren lehenengo urratsa izan zen. Musikari indigena gazteek osatutako ez ohizko orkestra honek, 400 urte dituen eta guaranien artean bizirik dirauen tradizio musikal baten oinarria da. Soinuzko mirari hau musika desberdinen nahasketa bat da: XVII eta XVIII. mendeetan jesuitek Hego Ameriketako oihanetara zabaldutako misioetako musika barrokoa eta misiolariak

bertara iritsi aurreko musika autoktonoaren arteko nahasketa. Tradizio honen ildoan, erabilitako tresna musikalak naturak berak eskainitako materialekin eskuz egindakoak dira.

Ekimen honen helburu nagusia topaketarako guneak sustatzea izan zen. Topaketa gune hauek gurearen desberdinak diren munduak erakusten dizkigu. Solidaritatearen iturriak elkar ezagutzen eta desberdina denaren errespetuan aurkitzen direla uste dugu, eta honetan datza kultura-arteko elkarriketaren alde egiten dugun apustua. •



Regreso y Encuentro

En noviembre de 2006, el castillo de Javier fue testigo de la celebración de las Jornadas “Regreso y Encuentro”, que reunieron a más de 130 personas, procedentes de 13 países del Sur, para compartir sus experiencias de fe y trabajo por la justicia. Estas jornadas, celebradas del 13 al 16 de noviembre, fueron organizadas por la Compañía de Jesús - Provincia de Loyola, con la colaboración de ALBOAN y la Universidad de Deusto.

Las Jornadas reunieron a 12 comunidades cristianas de diferentes lugares del mundo para que narraran cómo viven e integran su fe y su trabajo por la vida digna en sus propios países. De Camerún a Filipinas, pasando por México o la India los invitados internacionales compartieron sus experiencias en la atención a enfermos de SIDA, en la lucha en Asia por los derechos laborales, en el acompañamiento en barrios marginales de Tanzania, y un largo etcétera.

Tras compartir estas vivencias, los ponentes e invitados pudieron dialogar con algunos teólogos y teólogas sobre las luces y las sombras del esfuerzo misionero continuado de la Iglesia y sobre cómo la Iglesia es convocada a repensarse a sí misma para poder integrar los cambios culturales, sociales y religiosos en los que las personas y las sociedades viven inmersas. •



Cultura y Desarrollo Humano

Del 20 al 23 noviembre del pasado año se celebraron en Pamplona las Jornadas “Cultura y Desarrollo Humano”. El objetivo de estas jornadas, organizadas por ALBOAN en colaboración del Gobierno de Navarra y la AECl, era el de reflexionar sobre las relaciones entre cultura y desarrollo humano. Para ello, se trató de revisar algunos aspectos de la sociedad europea respecto a sus relaciones con los países empobrecidos y examinar hasta qué punto estas relaciones son realmente generadoras de dignidad. El hilo conductor de las jornadas fue la dimensión cultural de la cooperación para el desarrollo.

Estas jornadas contaron con la presencia de ponentes de la talla de Bernardo Kliskberg, consultor del departamento de Integración y Programas Regionales del BID y asesor de las Naciones Unidas, UNICEF, UNESCO, OIT y OEA; Mary Racelis, Investigadora y ex - directora Regional de UNICEF para Africa del Este y del Sur, Alioune Sall, director ejecutivo del “African Futures Institute” de Sudáfrica, Patricia Martínez, profesora asociada de la Universidad de Malasia y especialista en Islam; o Jorge Cela, presidente de la Federación Internacional de Fe y Alegría. •



Voluntariado

Hoy en día, el voluntariado es una de las expresiones concretas del modelo de desarrollo humano por el que apostamos. Sin ellos y ellas no podríamos realizar las actividades que venimos organizando.

Las personas voluntarias colaboran en todas las actividades de ALBOAN, tanto aquellas que tienen lugar aquí como las que tienen lugar en otros países.

Voluntariado en sede

El voluntariado en sede aglutina a todas aquellas personas y grupos con los que trabajamos para, desde nuestra realidad cotidiana, trabajar en favor de un desarrollo humano para todos y todas. Estos grupos de personas colaboran con ALBOAN apoyando las diferentes tareas que se llevan a cabo en las distintas sedes, participando en la elaboración de material didáctico, en actividades de presencia de ALBOAN con productos de Comercio Justo, publicaciones, charlas etc., en el centro de recursos organizando el archivo y catalogación de libros, revistas y diapositivas, apoyando en el área de cooperación internacional realizando traducciones, resúmenes de proyectos y el seguimiento de algunos de éstos...

Además del voluntariado que colabora de forma continuada en los equipos de trabajo, existen muchas otras personas y grupos que de forma puntual han colaborado con ALBOAN y a quienes agradecemos el tiempo dedicado y el trabajo realizado.



El grupo de Comercio Justo está formado por Araceli, Belén, Diana y yo. Dentro de nuestras actividades, nos hemos encargado de inventariar, etiquetar y ordenar los materiales procedentes de Gujerat (India), Camboya, Perú, Mozambique y Burundi. Así mismo, y en la medida de las posibilidades de cada uno, hemos colaborado en la organización de eventos como la visita de la orquesta San Ignacio Moxos (Bolivia), África Imprescindible, etc.

También nos hemos dedicado a prospectar posibles puntos de venta (parroquias, colegios, agrupaciones deportivas, etc.) y el 13 de mayo participamos en el Día Internacional del Comercio Justo con un puesto de venta.

A lo largo del año, hemos tenido reuniones de organización interna, unas para reflexionar, exponer y acordar los estilos de trabajo, y otras ilustrativas de las áreas de trabajo y funcionamiento de ALBOAN. Como mas específico para el grupo de Comercio Justo, Arantxa nos explicó, cómo estaban organizados los sistemas de compras, ventas y servicios a través de Kidenda, culminando la información con la visita a la tienda de Bilbao

Mi participación viene motivada porque, ya en mi trabajo anterior y por mediación de un compañero que participa en REAS, sostuvimos contactos de colaboración con ALBOAN en Piura (Perú), aunque por razones de agenda no pude ir a Perú. De los contactos e informaciones recibidas, pensé que podía ayudar a otras gentes cooperando con ALBOAN.

Todo ello, unido al mayor tiempo que dispongo, por estar jubilado, y la buena acogida y el ambiente agradable que se respira entre las personas que formamos los grupos, me anima a seguir colaborando con ganas e ilusión de aportar algo, aunque sea un grano de arena en el desierto, en la creencia de que nuestras colaboraciones sirvan para mejorar el desarrollo económico y social de los países del Sur. •

Angel Gainza Sola

Voluntariado VOLPA

El voluntariado VOLPA abarca a todas aquellas personas que optan por una experiencia de voluntariado durante dos años en diferentes proyectos de los países en los que colaboramos. Estas personas realizan un curso de formación previo de un año de duración y, posteriormente, se incorporan al proyecto en el que se requiera su presencia. En 2006 cuatro personas han realizado su proceso de formación y dos han regresado de Perú y Guatemala.

Querer vivir una experiencia para recuperar la idea de que las personas y las comunidades deben ser las dueñas de sus propios sueños y de la construcción de un nuevo futuro, y poder compartir la ilusión que estas gentes tienen por salir adelante son acciones que tienen un nexo común: el VOLPA.

Es un proceso particular, que ni es principio, ni es final. No es principio porque la persona que se implica en la experiencia ya tiene unas inquietudes que le llevan a proponerse la experiencia; y no es final porque de poco serviría esta experiencia si a nuestro regreso no se compartiera.

Es un proceso que sirve de maduración de los anhelos que traemos los voluntarios y voluntarias. A pesar de que hay momentos en los que pareciera que todo se repite y estuviéramos justificando constantemente la misma idea durante un año, es un tiempo en el que reflexionamos sobre el significado de ser voluntario y sus implicaciones, de las motivaciones y de los miedos. Se trabaja para conocer las potencialidades y los límites de cada quién, se orienta sobre las relaciones y se dan algunas claves para comprender un viaje de ida y de regreso.

Resulta importante en el VOLPA, por un lado, el tiempo que se concede a los voluntarios para que maduren sus propósitos, y por otro lado, el respeto por parte de las personas que acompañan durante el proceso a la decisión que tomen quienes en él participan.

Aunque lo verdaderamente importante en el VOLPA no es vivir una experiencia, sino vivir la oportunidad de poner rostros a la solidaridad y compartirlo. Lo bonito es poderlo compartir. •

Miguel Angel Ortega Villar • Voluntario VOLPA en Honduras



Si tuviera que elegir una palabra para definir mi experiencia VOLPA sería: intensa. Conocer una nueva realidad (como ha sido la realidad peruana) acercándome poco a poco, oliéndola (su comida), escuchándola (a las personas que vas conociendo y te permiten comprender poco a poco la realidad del país), proponiendo (uno se va implicando en el proyecto y conociendo mejor la realidad que a uno le toca vivir), enfadándome (entendiendo las diferencias y aprendiendo a expresar mis enfados por aspectos que no me gustaban), conociendo y sintiendo (que todavía las diferencias son muy grandes y que la injusticia sigue generando mucho sufrimiento), alegrándome (por miles de momentos y por las amistades que vas haciendo en el camino), entusiasmándome (con todo lo que pasaba a mi alrededor) y sobre todo aprendiendo a ser más tolerante, más flexible.

Muchas personas piensan que estas experiencias te hacen más radical, pero al menos en mi caso me ayudaron a ver la realidad con otros ojos. Deje de ser un vasco infectado por el típico virus de "lo nuestro es lo mejor" para darme cuenta que existen otros tonos, otros colores diferentes, tan bonitos como los nuestros y que te aportan muchísimo y te hacen crecer. En definitiva, una experiencia vital fuerte e inolvidable que deja una huella profunda y que es complicadísima expresar con palabras, porque básicamente es una vivencia.

Esta experiencia no termina cuando uno se marcha del país donde ha trabajado como voluntario. Después es momento de ir reconociendo y valorando desde la distancia todo lo que uno ha vivido a través del acompañamiento y la reflexión personal. Esto es clave para que a día de hoy pueda seguir soñando y manteniendo mis ganas de transformar realidades injustas junto con otras personas. Lo bueno del VOLPA es que no es una experiencia que se desvanece y se acaba, sino que uno se hace VOLPA y no deja de serlo jamás. •

Miguel Yuste Ayarzagüena

Otros voluntariados

Por segundo año consecutivo, ALBOAN organizó junto a la Pastoral Vocacional y Juvenil una experiencia de voluntariado de corta duración que llamamos **Elkartoputzen**. A través de ella, siete personas tuvieron la oportunidad de vivir una experiencia de cinco semanas en Perú, en la frontera con Ecuador.



Uda honetan bost astez Perura joateko aukera izan det gazte talde baten laguntzaile gisa.

Amazonian hiru astetako egonaldia zan bidaiaren erroa, baina hara iritsi aurretik beste leku eta proiektu ezberdinak ezagutu ahal izan genituen.

Oso bidai interesgarria izan zen. Egoera ezberdinak ezagutu, eta bertan aurrera daramatzaten giza inizatiba desberdinak hemen lanean jarraitzeko motibatzen dute. Pilak kargatzen ditu.

Hala ere, bidai honek beste aberastasun gehigarri bat izan zuen. Gazte talde baten begien bitartez errealitate batetara gerturatzeak. Izan ere, bakoitzak errealitateak erakusten dizkigun egoera berriak eta hauek suposatzen duten hausdurak era ezberdinean bizi ditugu. Hauek elkarbanatzea inguruaren barneratze pertsonala aberastu egiten du.

Egia esan, hasiera batean nituen beldurrak (taldearen eta esperientzia positiboa izatearen ardura) ezerean geratu ziren, eta bertan ikasitakoak esperientzia berriro ere errepikatzeko gogoak usten ditu. Beti dago aurreiritziren bat kontrastatu eta munduan dauden errealiteei begiak zabaltzeko beharra. •

Aloña Braceras

Además se ha colaborado con el Programa Juventud Vasca Cooperante del Gobierno Vasco, a través del cual cuatro personas han ido a Venezuela, una a Perú y otra persona a Colombia. En colaboración con el programa DEMA de la Diputación Foral de Bizkaia, seis personas han tenido una experiencia de seis meses de duración, dos en Colombia y cuatro en Ecuador. Así mismo, una persona ha realizado las prácticas del Master de Ayuda Humanitaria de la Universidad de Deusto en Burundi.

Arrupe Etxea



En el mes de septiembre la sede de ALBOAN en Bilbao retornó a su ubicación original en la calle Padre Lojendio. En el año 2003 comenzaron las obras de renovación del edificio que la Compañía de Jesús tiene en dicha calle, por lo que ALBOAN tuvo que trasladar sus actividades a la Plaza del Funicular. El renovado edificio, bautizado como Arrupe Etxea, acoge además de a ALBOAN a la Curia Provincial y a algunas otras obras de la Compañía. •

Publicaciones



Los temas tratados por el boletín de ALBOAN durante 2006 han sido la relación entre la cultura y el desarrollo, el décimo aniversario de ALBOAN, el V. Centenario de San Francisco Javier y los desastres naturales. Así mismo, y como en años anteriores, hemos publicado once números de la revista Gujerat, cuatro boletines de Fe y Alegría y dos informes sobre las actividades del JRS. Todos estos materiales se encuentran disponibles en: www.alboan.org

Así mismo, hemos continuado con nuestras colaboraciones periódicas en las siguientes publicaciones: Mensajero, Deusto, Sal Terrae, Hoy y Ayer y la página web del Centro Social Ignacio Ellacuría. •

ALBOAN en los mejores cines del País Vasco y Navarra

Las pasadas Navidades ALBOAN estrenó un anuncio que fue exhibido en más de 100 salas de cine de Navarra y del País Vasco. El spot describe en apenas 30 segundos los principales sectores de trabajo de ALBOAN y su filosofía de acompañamiento y trabajo en red. El anuncio, que está disponible en nuestra página Web: www.alboan.org, fue emitido de manera gratuita por las siguientes salas de cine: Golem de Pamplona, Cordovilla, y Estella, Oscar de Tudela, Donostia e Irun, Saide de Pamplona, Florida y Ábaco de Vitoria, Cine Club Fas, Renoir Deusto y Capitol de Bilbao. Desde aquí queremos agradecer la buena disposición de todos ellos. •

Informe económico

El gran número de actividades desarrolladas por ALBOAN en el año 2006 se ve reflejado en su informe económico. El total de los fondos gestionados asciende a 9.439.548,96 euros, lo que representa un incremento de casi el 23% con respecto al año anterior.

Este crecimiento se ha debido al aumento de los fondos recibidos tanto a través de la financiación pública como de la privada. El alto número de proyectos aprobados en las convocatorias del año 2006 ha permitido incrementar en más de 1.000.000 euros los fondos recibidos de organismos públicos. En cuanto a las entidades privadas, han cobrado especial relevancia los apoyos recibidos para la realización de los eventos organizados por ALBOAN en el marco de la celebración del V. Centenario del nacimiento de San Francisco de Javier. Dichos apoyos han supuesto un monto total aproximado de 400.000 euros.

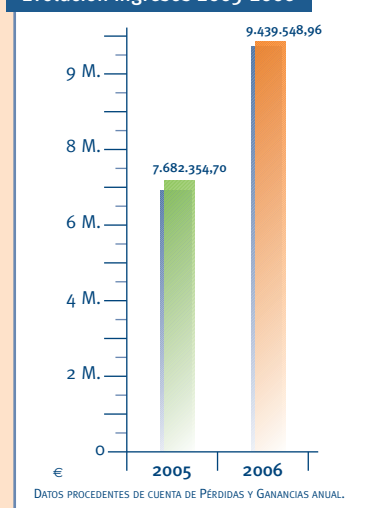
En términos generales, en el año 2006 el 41,7% de los ingresos recibidos procedieron de organismos públicos y el resto (el 58,3%) de financiación privada y otros servicios.

Con respecto al destino de los fondos recibidos, cabe resaltar el incremento experimentado por las áreas de Educación y Voluntariado y Acción Política y Redes, que han gestionado más de un millón de euros durante el año 2006 (lo que representa un 11,8% del gasto total de la institución, frente al 7,5% del año anterior). Estas áreas trabajan fundamentalmente en la elaboración de materiales educativos, asesoría al profesorado, campañas de sensibilización y denuncia, investigación y acompañamiento al voluntariado. Así mismo, este año han sido también las encargadas de llevar a cabo las actividades organizadas en torno al V Centenario.

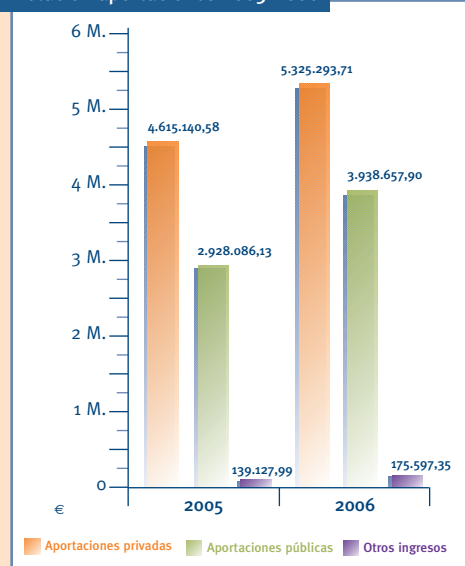
La mayor parte de los fondos de la institución se destinan al área de Cooperación Internacional, que ha gestionado casi 7,5 millones de euros. En cuanto a los fondos dedicados a las actividades de comunicación, administración y servicios generales, no han alcanzado el 9% del total de la actividad de ALBOAN.

Todo este trabajo ha sido posible gracias al esfuerzo y dedicación del equipo humano que participa en el proyecto de ALBOAN: 81 personas voluntarias y colaboradoras, 28 contratadas y más de 9.200 donantes.

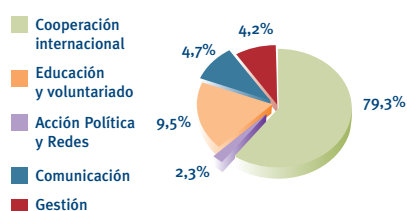
Evolución ingresos 2005-2006



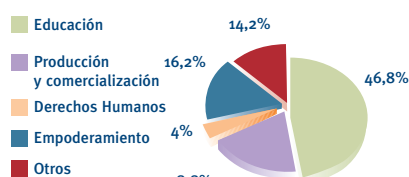
Evolución aportaciones 2005-2006



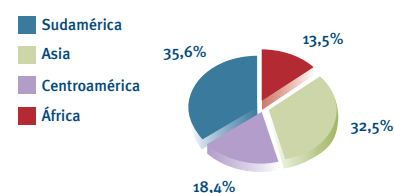
Gastos por Áreas 2006



Gastos por Sectores 2006



Gastos por zona geográfica 2006



FUNDACION ALBOAN
C.I.F.: G-48811376
CUENTAS DE PERDIDAS Y GANANCIAS AL 31 DE DICIEMBRE

- Euros -

DEBE	EJERCICIO 2006	EJERCICIO 2005	HABER	EJERCICIO 2006	EJERCICIO 2005
A) GASTOS	9.347.338,16	7.642.956,23	B) INGRESOS	9.439.548,96	7.682.354,70
• Consumo de explotación	235.838,75	58.751,72	• Ingresos de la entidad por la actividad propia	9.263.931,61	7.543.226,71
• Ayudas monetarias y otras	7.335.849,02	6.168.649,27	a) Cuotas de usuarios y afiliados	2.542.638,82	2.932.100,44
a) Ayudas económicas	7.121.928,60	6.089.114,19	b) Donaciones y legados	2.782.654,89	1.683.040,14
b) Gastos por colaboraciones y del patronato	213.920,42	79.535,08	c) Subvenciones de Administraciones Públicas	3.938.657,90	2.928.086,13
• Gastos de personal	919.716,86	784.678,73	• Otros ingresos	78.531,49	65.370,07
a) Sueldos, salarios y asimilados	718.059,98	605.955,91			
b) Cargos sociales	201.676,88	178.722,82			
• Dotaciones para amortizaciones de inmovilizado	40.667,36	35.845,48			
• Otros gastos	823.053,70	636.288,20			
• Variación de las provisiones financieras	(18.270,93)	(42.389,55)	L RESULTADOS NEGATIVOS DE LA EXPLOTACIÓN	12.662,59	75.616,62
• Diferencias negativas de cambio	0,00	187,83	• Ingresos de otros valores negociables	9.008,42	---
			c) De empresas fuera del grupo	9.008,42	---
			• Ingresos financieros	67.575,21	58.120,30
			c) Otros	67.575,21	58.120,30
			• Diferencias positivas de cambio	44,57	380,92
II. RESULTADOS FINANCIEROS POSITIVOS	94.899,13	100.702,94			
III. RESULTADOS POSITIVOS DE LAS ACTIVIDADES ORDINARIAS	82.236,54	25.086,32	• Subvenciones transferidas al resultado del ejercicio	2.790,75	14.910,16
• Gastos extraordinarios	10.463,40	944,55	• Ingresos extraordinarios	17.646,91	346,54
IV. RESULTADOS EXTRAORDINARIOS POSITIVOS	9.974,26	14.312,15			
V. RESULTADO POSITIVO ANTES DE IMPUESTOS	92.210,80	39.398,47			
VI. EXCEDENTE POSITIVO DEL EJERCICIO	92.210,80	39.398,47			

FUNDACION ALBOAN
C.I.F.: G-48811376
BALANCES DE SITUACION AL 31 DE DICIEMBRE

- Euros -

ACTIVO	EJERCICIO 2006	EJERCICIO 2005	PASIVO	EJERCICIO 2006	EJERCICIO 2005
B) INMOVILIZADO	2.010.984,33	1.932.508,78	A) FONDOS PROPIOS (Nota 9)	1.224.295,26	1.132.084,46
I. Gastos de establecimiento (Nota 5)	0,00	791,66	I. Capital suscrito	961.619,37	961.619,37
II. Inmovilizaciones inmateriales (Nota 6)	0,00	1.109,27	IV. Excedentes de ejercicios anteriores	170.465,09	131.066,62
Aplicaciones informáticas	14.235,59	14.235,59	VI. Excedente del ejercicio (Positivo o Negativo)	92.210,80	39.398,47
Amortizaciones	(14.235,59)	(13.126,32)			
III. Inmovilizaciones materiales (Nota 7)	1.191.159,19	1.131.599,50	B) INGRESOS A DISTRIBUIR EN VARIOS EJERCICIOS (Nota 10)	1.305.958,31	1.856.878,36
Terrenos y construcciones	1.078.191,55	1.078.191,55	I. Subvenciones, donaciones y legados de capital y otros	1.305.958,31	1.856.878,36
Otras instalaciones, utillaje y mobiliario	102.144,11	58.129,34			
Otro inmovilizado	148.125,87	124.469,76	D) ACREEDORES A LARGO PLAZO	43.000,00	43.000,00
Amortizaciones	(137.302,34)	(129.191,15)			
IV. Inmovilizaciones financieras (Nota 8)	819.825,14	799.008,35	II. Deudas con entidades de crédito (Nota 12)	43.000,00	43.000,00
Participación en empresas asociadas	70.940,08	---			
Cartera de valores a largo plazo	741.874,49	810.268,71			
Otros créditos	41.710,00	41.710,00	E) ACREEDORES A CORTO PLAZO (Nota 13)	6.505.963,45	6.787.532,72
Provisiones	(34.699,43)	(52.970,36)			
D) ACTIVO CIRCULANTE	7.068.232,69	7.886.986,76	IV. Beneficiarios acreedores a corto plazo (Nota 11)	1.415.208,70	1.520.526,71
III. Usuarios y otros deudores de la actividad propia	227.429,72	136.441,71	V. Acreedores comerciales	297.205,70	96.321,39
IV. Deudores	3.670.241,00	4.697.000,04	Deudas por compras o prestaciones de servicios	297.205,70	96.321,39
Otros deudores	13.625,74	4.068,39	VI. Otras deudas no comerciales	113.708,07	74.251,60
Personal	569,11	719,10	Administraciones Públicas (Nota 14)	48.288,07	40.235,88
Administraciones Públicas (Nota 14)	3.656.046,15	4.692.212,55	Otras deudas	25.704,38	---
V. Inversiones financieras temporales (Nota 8)	1.123.816,79	1.451.325,59	Remuneraciones pendientes de pago	39.715,62	34.015,72
VI. Tesorería	2.046.745,18	1.567.027,31	VIII. Ajustes por periodificación (Nota 11)	4.679.840,98	5.096.433,02
VII. Ajustes por periodificación	---	35.192,11			
TOTAL GENERAL	9.079.217,02	9.819.495,54	TOTAL GENERAL	9.079.217,02	9.819.495,54



Agradecimientos

Patronato

Luis María Alcibar sj, Nerea Alzola, Juan Miguel Arregui sj, Jaime Badiola sj, José María Guibert sj, Rafael Guibert, Felipe Gómez, Iñigo Herce, José Miguel Iriberrí, Martín Iriberrí sj, Francisco Javier López Aristegui sj, Miguel Ángel Munariz, Rosa Miren Pagola, José María Vicente sj.

Queremos agradecer especialmente a los patronos salientes Patxi Álvarez de los Mozos sj, Santiago Eguskiza sj, Carlos Moraza sj y Javier Viscarret su dedicación a ALBOAN

Equipo contratado

Javier Andueza, Lucía Arana, Miryam Artola, Aloña Braceras, Pilar Díez, Noemí De la Fuente, Carolina Del Rio, José Ignacio Eguizábal, Marlen Eizaguirre, Joseba Fernández, Cristina García Purroy, Miren Gastañares, Maite Goikoetxea, Miguel González, Ion Gorriti, María Guijarro, Marcos Ibáñez, Nahia Intxausti, Marta López, M^a Mar Magallón, Nora Maeso, Cristina Maoño, Arantzazu Martínez, Germán Martínez, Javier Mielgo, Leire Morquecho, Idoia Muniain, Miren Muñoz, Iban Narbaiza, Carmen Oyarzun, Amaia Pérez, Marga Pérez, Pablo Rodríguez, Itziar Sánchez, Ainoa Uriarte, Zigor Uribe-etxebarria, Ani Urretavizcaya, Mertxe Villarejo, Gerardo Zamora.

Personas colaboradoras y voluntarias

Maren Zubizarreta, Alicia Goikolea, M^a Carmen Altuna, Begoña Canales, Joseba Urquijo, Marggie Simó, Carmen Ezpeleta, Patxi Larrañaga, Susana Navarro, Manfred Nolte, Miguel Yuste, Maider Orta, M^a Luz Fernández, Juan José Montejó, Arancha Aguirreza-balaga, Ana Belén Palencia, Valentina Barrios, Jon Sagastagoitia, Iñaki Aranburu, Virginia García, Efrén Feliu, Teresa Dorronsoro, Maite Gutierrez, Sergio González, Marian Rodríguez, Andeka García, Davinia Gómez, José Ignacio Berriatúa, José Luis Otaegui, Susana Mediavilla, Miguel Yuste, Maite García, Sara Navarro, Sonia Mestre, Beatriz Paradero, Beatriz García, Regina Gonzalo, Laura Calderón, Miren Barrutieta, Unai Bikandi, Amaia Sáez, Alain Flor, Aintzane Zororzua, Cristina Almeida, Sabina Aldasoro, Anuncia Domínguez, Mikel Lizarraga, Begoña Plazaola, Marta Elorza, María Ariztegi, Mercedes Ortiz de Salazar, Rosario Gil, Usoa Marín, Soraya Ronquillo, Juan Arregui, Miguel Álvarez, Maider Erraste, Jesús Martínez, Raquel García, Javier Sánchez, Cristina Molina, Miguel Ángel Ortega, Iosu Aranzabal, Iñigo Alonso, Saioa Polo, Olatz Sarasola, Sergio Morella, Maite Vaquero, Ángel Gainza, Belén Auza, Araceli Funcia, Guillermo Otano, Javier Goñi, Javier Lasheras, José María Cuervo-Arango, Sara Palacios, Oscar Moreno, Malentxo García, Javier Agote, Javier Troyas, Álvaro Teijeiras, Ester Salas, Cristina Portilla, Idurre García, Javi Mencos, Miren Bermejo, Marta García, M^a Luisa Induráin, Javier Nausía, Javier Castillo sj, Rappai Poothokaren sj, Izortze Díez, Reshmi

Sarkar, Rosario Mazuela, Txúo Rodríguez, Merlys Mosquera, Linda Flor Salazar, María Lezaun, Jorge Fernández, Concha Maiztegui, Manu Alphonse sj, Juan Hernández Pico sj, Ismael Moreno, Juan Pagola, Álvaro Martín, Santiago Manuín, Gabriel Moreno, Ana Pérez, Ignacio Echarte sj, Joaquín Ciervide sj, Nieves Zabala, Cristina García, Ainhoa Mendizábal, José Manuel Echevarría, Inma Flamarique, Jorge Cela sj, Josu Prieto, Keith Abranches sj, Boni Ofogo, Carlos Diharce sj, Laura Panetti, Sofía Marroquín, Francisco Albala, Stanny Jemabalai sj, Manuel Egiguren.

Financiadores

Gobierno Vasco, Gobierno de Navarra, AEI, Unión Europea, Diputación Foral de Gipuzkoa, Diputación Foral de Álava, Diputación Foral de Bizkaia, Ayuntamiento de Pamplona, Ayuntamiento de Bilbao, Ayuntamiento de Donostia, Ayuntamiento de Gasteiz, Ayuntamiento de Tudela, BBK, Caja Laboral, Caja Rural, Fundación Caja Navarra, Fundación la "Caixa", Ilustre Colegio de Abogados del Señorío de Vizcaya, Fundación BBVA, Caja Vital, Kutxa, Ayuntamiento de Laudio, National Democratic Institute, DEMA, SPRI.

Empresas colaboradoras

Directa&mente, Deia, Diario de Navarra, Diario de Noticias de Navarra, El Correo, El Diario Vasco, Noticias de Gipuzkoa, Diario Noticias de Álava, Café Fortaleza, Garcinuño, Marra, EITB, Cadena SER, Onda Cero, Cadena COPE, Bizkaia Irratia, Loyola Media, Getxo Irratia, Euskalherria Irratia, Radio Nerviñ, Gupost, IDS, Garcinuño, Alinox inoxidables, Zubizarreta Consulting, Dibujator, Pinocho, MRW, Euskaltel, CMR, Correos, Ibarzabal and Line, Construcciones Amenabar, Gertu, Compañía Vasca de Audiovisuales, Alkar Automotivo, S.A., Arquitectos Blasco y Esparza, Cines Golem, Cines Saide, Cine Club Fas, Cines Renoir, Cines Oscar, Cines Ábaco, Cines Guridi, Cines Capitol, Cines Florida.

Entidades aliadas en el Norte y en el Sur

Ediciones Mensajero, Universidad de Deusto, Colegio Al-datze, Parroquias, Colegios, Comunidades, Residencias y Santuarios de la Provincia de Loyola de la Compañía de Jesús, Fundación Lluís Espinal, Caritas Bizkaia, Revista Sal Terrae, Center of Concern, Hegoa, Colegio Larraona, Fundación EDE, Misiones Diocesanas, Intxixu ikastola, Egoaizta, Casa de la juventud de Muskiz, Colegio Saturnino de la Peña, CEP Zurbaranbarri, Harreman, Colegio Presentación de María, CEP Serantes, Iraurgi ikastola, Escuela de Magisterio de Vitoria, Gernikatik Mundura, Red VOLPA, Medicus Mundi, Intermon-Oxfam, ACNUR, Bilbo Etxezabal, Médicos sin fronteras, Médicos del Mundo, Elkarhezi, Ipes, Nakupenda África, Aldea, Fundación ADSIS, Kidenda, Setem-Pamplona, Iniciativas de cooperación y desarrollo (INCYDE), Dimensión Educativa, CEP-Alforja, Asociación de Mujeres del Oriente Antioqueño (AMOR), Cooperativa COPEVISA, Escuela Popular Claretiana, Bidegintza, Parroquia de

Santa Eulalia des Riu-Eivissa, Institución Benéfica Sagrado Corazón de Granada, Fundación Enrique de Osso, Fundación Carmen Gandarias, Comunidad Bidari, Fundación Familia Alonso, Colectivo El Parque, Mujeres del Mundo, Movimiento de Educación Popular Integral y Promoción Social Fe y Alegría, Servicio Jesuita a Refugiados (JRS), Entreculturas, Provincias de la Compañía de Jesús de Gujarat, Tamil Nadu, Sri Lanka, Centroamérica, Perú, Colombia Venezuela y Ecuador, Hogar Virgen de los Dolores, IGER, Cooperativa St. Mary's Mahila Shikshan Kendra, Comunidad de Vida Cristiana (CVX), INADES, CEPAS, CDS-Kisantu, APDPD, African Jesuits AIDS Network, Parroquia de Santa María de Kimwenza, Catholic Church Koth, Catholic Church Mandal, Navsarjan LAHRC, The Gujarat Education Society, Deepa Academy, Diócesis de Ahmedabad, Diócesis de Gandhinagar, Mehsana Catholic Seva Sangh, Behavioural Science Centre, Jivan Jyot Social Service Society Pimpri, Centre for Culture & Development, Deevalaya, Xavier Research Foundation, Jivan Jyot Samaj Seva Sangh Unai, Navjyot Social Service Society, Gurjarvani, The Unteshwari Mata Maria Trust, Samaj Seva Sangh, Prashant, Social Watch Tamil Nadu, Catholic Ashram Radhanpur, Hangati Trust, Karuna Niketan, Loyola Training Centre, RIDES, Asociación Pro-búsqueda, UCA, CANTERA, ERIC, NITLAPAN, CIPCA Perú, Juan XXIII, Pastoral Social de la UCA - Managua, Servicio Jesuita al Desarrollo de El Salvador, Apostolado Social y de Educación Popular (SEPSI), Centro de Estudios y Promoción del Desarrollo (DESCO), Centro Loyola Ilo, Consigna, Diaconía para la Justicia y la Paz, Encuentros-Casa de la Juventud, Instituto Ética y Desarrollo-UARM, Instituto Fe y Cultura-UARM, Instituto Peruano de Educación en Derechos Humanos y la Paz (IPEDEPH), Manitos Creciendo, Manitos Trabajando, Radio Cutivalú, Radio Maraño, Servicio Agropecuario para la Investigación y Promoción Económica (SAIPE), Centro de Capacitación Agro-Industrial Jesús Obrero (CCAIJO), Oficina de Desarrollo-Procura, Parroquia Virgen de Nazaret, Servicios Educativos El Agustino (SEA), Vicariato Apostólico San Francisco Javier, Centro Fe y Culturas, Centro Ignaciano de Reflexión y Ejercicios (CIRE), Centro de Investigación y Educación Popular (CINEP), Coordinadora de Obras Sociales de la Compañía de Jesús en Colombia, Fundación Amar y Servir, Instituto Mayor Campesino (IMCA), Parroquia Beato Alberto Hurtado, Programa por la Paz, Centro Gumilla, COFAVIC, Parque Social Manuel Aguirre-UCAB, Red de Apoyo para la Justicia y la Paz, Asociación Latinoamericana de Educación Radiofónica, Fe y Justicia.

Especial agradecimiento a la Compañía de Jesús de la Provincia de Loyola por su continuo apoyo durante el año 2006, y al director saliente, Javier Arellano Yanguas, por su dedicación y compromiso con ALBOAN durante más de diez años.



Cuando estés en duda, o cuando el ego se hace muy grande en ti, realiza el siguiente ejercicio. Trae a la memoria el rostro del ser humano más pobre y débil que nunca hayas visto y pregúntate si el paso que estás pensando dar será de algún provecho para él. ¿Ganará algo gracias a tal acción?, ¿le devolverá el control sobre su vida y su destino?

MOHANDAS GANDHI



Memoria 2006 Txostena

Direcciones•Helbideak•Direcciones•Helbideak•Direcciones•Helbideak•Direcciones•Helbideak

Pamplona • Iruñea

Avenida Barañain 2 • 31011 Pamplona
Tel.: 948 231 302 • Fax: 948 264 308
E-mail: alboanna@alboan.org

Bilbao

Padre Lojendio 2, 2º • 48008 Bilbao
Tel.: 944 151 135 • Fax: 944 161 938
E-mail: alboanbi@alboan.org

Donostia • San Sebastián

C/ Ronda, 7, 4º I • 20001 San Sebastián
Tel.: 943 275 173 • Fax: 943 320 267
E-mail: alboangi@alboan.org